

/ .

/

2007 /2006

الإمام أحمد

■ ■ ■ ■ ■

■

11	.....	
19	.....	
20	.....	
41	.....	
44	.....	
47	 :	
48	.....	
49	.....	
50	 1	
55	 2	
57	.....	
61	.....	
74	.. ....	
75	Col開idge	
77	.....	

82	.....			
83	.....			
84	.....			
86	.....			
86	 Cicéron			
88	. .....			
88	.....			
89	.....			
90	.....			
90	...			
92	.....			
94	.....			
96	 :			
96	.....			
96	.....			
102	.....			
106	.....			
109	.....			
109	.....			
116	.....			

118	.....	:				
119	.....					
121	.....					
131	.....	:				
131	.....					

142	.....					
145	.....					
145	.....					
148	.....					
152	.....					
158	.....					
158	.....					
171	.....					

186	(	)	.....			
193	.....					
193	.....					

194	.....			
185	.....			
187	.....			
197	.....			
200	.....			
200	.....			
202	.....			
204	.....			
205	.....			
206	.....			
207	.....			
208	.....			
212	.....			
220	.....			
221	.....			
222	.....			
223	.....			
225	.....			
227	.....			
231	.....			
233	.....			
234	.....			

235	 /		
238	 :		
243	 :		
246	.....		
248	.....		
251	..... .		
253	.....		
255	.....		
257			
263	()		
268	.....		
273	.....		
283	.....		
295			
298			
299	.....		
305	.....		
308	.....		

313	.....			
319	.....			
322	.....			
326				
327	.....			
329	.....			
332	.....			
336	.....			
345	.....			
346	.....			
349	.....			
352	.....			
354	.....			
357	.....			
358				
360	.....			
365	.....			
380	.....			
381	.....			
386				

393	..... . . . .	
398	..... . . . .	

·

·

·

· ((

))

()

-
-

$$(\quad)$$

11

$$\left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right)$$

()

 $(\quad)$

()

.

:

:

Image / Figure

.

)

(

() :

.()

() :

:

.

2

. ()

3

-

—

.

()

() ()

.

-) (Tropes —) ()
 (Fontanier —) (Dumarsais

Figures)

(de Discours

.

()

()

.

—

)

(-

()

.() ()

.(Charles Bally)

):

(

Léo)

.(spitzer

.

:

:

.

:

.

()

(Karl Vosler)

() : (Jhon Cohin)

· ()

()

-

·

)

() (

)

-

() (

·

()

()

·

)

(

·

()

▪

()

()

▪

▪

-

-

▪

2007 :

:G O U

-

-

.

ě

-

—

.

Ź

.. .."

"

đ

()

".

.1"

û

û

.

Ä Ä

":(Gerard Genette)

/ P

1

()

() .. ()

1" ..

– –

Ń Ń " ()

2" ..

" :

.. :

.. ..

)

3" (

()

·

(Gaston Bachelard -)

() 4" " :

· ()

1- Gerard Gennette ; **Figure III** éditions du seuil 1972 page 24.

23 2

26 3

P 4

5

.()

û ":(François Maureau)

1 "

" ()

11

.

2"

:

.

/ P 1

.20 1995

Q 2

: (Irène Tamba-Mecz -)
(Image)

1 .

" : (Roland Barthes -)

" : 2"

4"

" : 3"

()

.

() ()

(Figure) (Image)

:Figure Rhétorique 1

: (Figure -)

1 - voir Irène Tamba- Mecz ; **Le Sens Figuré** Vers une théorie de l'énonciation
Figurative ; Presses Universitaires de France ; 1^o édition 1981 page 19

486 1999 ā ê P 2

187 3

187 4

/ / / / / Ä) •
 .¹(.. Ø / / Ä

: ()

²." " : (458.) -

" (.) -

: Ä

³" Ä

" : (395.) -

Ö ö Ö ø " : ⁴" Ä
 ę ô ø ! " : ⁵" Ö

⁶" ü

: " : (.) -

..

1- voir page web. **Dictionnaire des Termes Littéraire** matière FIGURE

373 2

. 3

È 4

.320 ā

(8 7) 5

(64) 6

:
 1"
 " : (255.) -
 2"
 :
 (Motif -) " : -
 3"
 / / / /) : " : -
 4" .. / /

: Figure Rhétorique

.5
 : Figures de pensée - 1
 : Figures de Mots - 2

/ à H 1

559 1993

1996 . 2

132/3

3- voir page web. **Dictionnaire des Termes Littéraire** matière FIGURE

4- voir **Grand Larousse de la langue française** Librairie Larousse 1975 Paris – France – tome III matière Figure page 1945

5- Ibid

Figuratif - :

-
1

À

Poésie Figurative

3
.

2()

4

: 5 Figure —

: :

1

. D

:

(L' Image)

.

.

:

la mise en figure

1- Ibid Page 1944

() - 2

:

.81. 1980 1.

.85. - 3

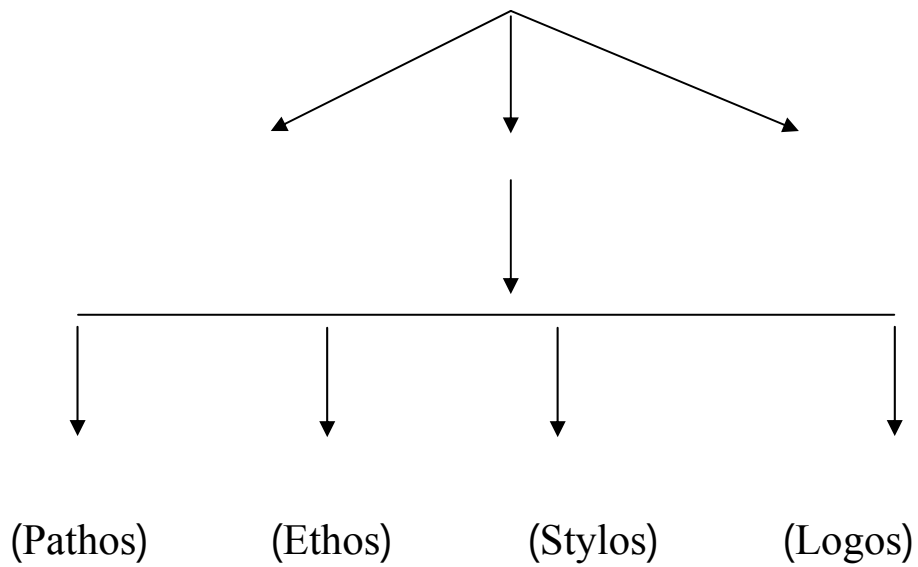
4 - Ibid.

5 - voir **Lexique des termes littéraires** <http://www.lettres.net/lexique/>

	(le symbole)	(le mythe)	1
	:	:	2
		.	
			3
		.	
	(Figure)		
Figures -	:		
	P		Rhétoriques
			1
		.	
	()		
		" :	()
	()	2"	
	.	() () ()	
Dumarsais -	)		()
		.(Fantanier-	)
	:	(Elocutio –	)

1 - voir page web. [www.Dictionnaire International des Termes Littéraires](http://www.DictionnaireInternationaldesTermesLitteraires.fr).

2- Gerard Genette ; **Figure III** page 24.



W

.(Elocutio -)

..

()

Figure : P ()

- - Image : P (à) Rhétorique

.()

L'Image -

() (Imago)

(Imitor) (Im)

(Similitudo)

(Imago)

.¹(Similis) (Sim)

" : ()
(Imagery) (Imagination)

1"

P ()

(' ')

P

(L'image littéraire –) .

(Image poetry –)

(L'image dans l'Art –)

2.()

()

:

1

.

2

3

Image - Ø

:

()

(L'image de l'Espagne dans la littérature Française)

:

(ÿ z)

(L'image de la révolution algérienne dans la littérature Arabe

:

(ÿ â)

L'image de l'Orion dans la littérature arabe¹.

:

.2
.

: image concrètes - ‡ -1

:

"Soleil couchants - È "

. (Victor Hugo –)

: Image abstraites -2

- " " une paix de lumière – "

: Charles Baudelaire - " un rêve de lumière

1- Ibid.

¶ P
H

Je suis belle oh mortel
Comme un rêve de pierre

: Images impressives - -3

:()

tes yeux sont la citerne où boient mes ennuis
k Õ

.

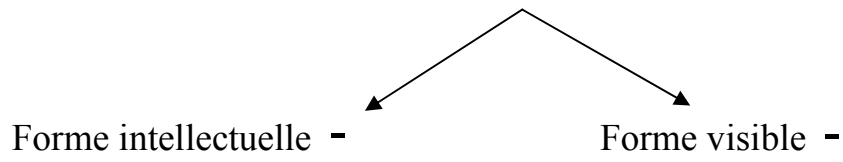
: l'images plastiques - Õ -4

.

(Stephen Ullman -)

1

:



:

1

" :

()

2"

:

. La comparaison

:

●

. La similitude

:

●

: ()

.

" ù ę " " ù P "

() ()

/ P

1

.20 1995

Ć " :
1"

: Ø
() : ŧ -

"Ř ĸ à â ę" :

.

()

2 Ä

" :

..

..

3"

.717

Hu 1

1990

Ž 2

.18 1986

109 3

()

)

() () (

" :

1"

" :

()

:

:

:

2"

3

()

-1

.

-2

-3

.

· -4
· -5
· -6
() ()

P

· 1
· 2

: -1

·
: ú -2

·
: -3

·

54 1967

.236 - 1
Y : 2
.57

(Imagination)

"

(Imagery)

¹ "

()

(ž)

() (ù)

.

تمهيد:

()

SOPHISTES -

.

h

()

.

() () ()

.

()

()

h

() ()

.

.

:

· :Б
:

·
() ()
" " :
" q
()
()

()

·

()

·

()

()

· 1" () " :
() ..

Р 1

()

1
.

:

(.)

.2
.

l'école d'Ionie - ¶ 1

5

(. 600) (Thalis)

..

(pythagore -)

.

l'école d'Elée - 2

(. 540) (xenophane -)

¶

(Anaxagore) (empedocte)

.

¶

.84 1

1952 2

.

:

:

l'utile

1

le vrai

2

3

4

À

.

() ()

1

.

() () ()

() N

()

1
.

()

2
.

()

()

()

()

()

.

.

()

.

() ()

3
.

/

/ P

0

T :

1

.534

.25 1986

1

2

.35

3

()

: . ()

: 2

- -

.

: 2

.

()

()

.

:

: : ()

:

()

. ()

: 2

() ()

()

1

.²

:

- -

()

()

:

()

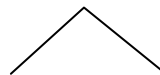
:

.³

:

()

.⁴



P

ξ

ξ

1

.17

1994

.19

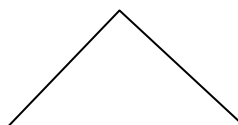
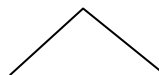
2

.130

3

.18

4



()

ü

:

:

:

()

1"

()
()

"

.

:

≠

:

:

()

1.
.

.

: Æ^ŷk

: Б k^ŷ •

:

1

2

: k^ŷ •

: k^ŷ •

: k^ŷ •

.

()

Р

()

: .²

Ů

.61 â

z : 1

.11 1984

Ä k^ŷ

/ 2

⋮
" 1" . P
()

Ů
()

⋮
⋮ ≠ 1
()
⋮
: Б

⋮
⋮

2
.

.34

Ÿ

/ 1

2 2

()

() ()

:

· () ()

()

·

—

1
·

:

()

()

2
·

3

()

()

.34

Y

.12

/

1

2

/

3

()

1
.

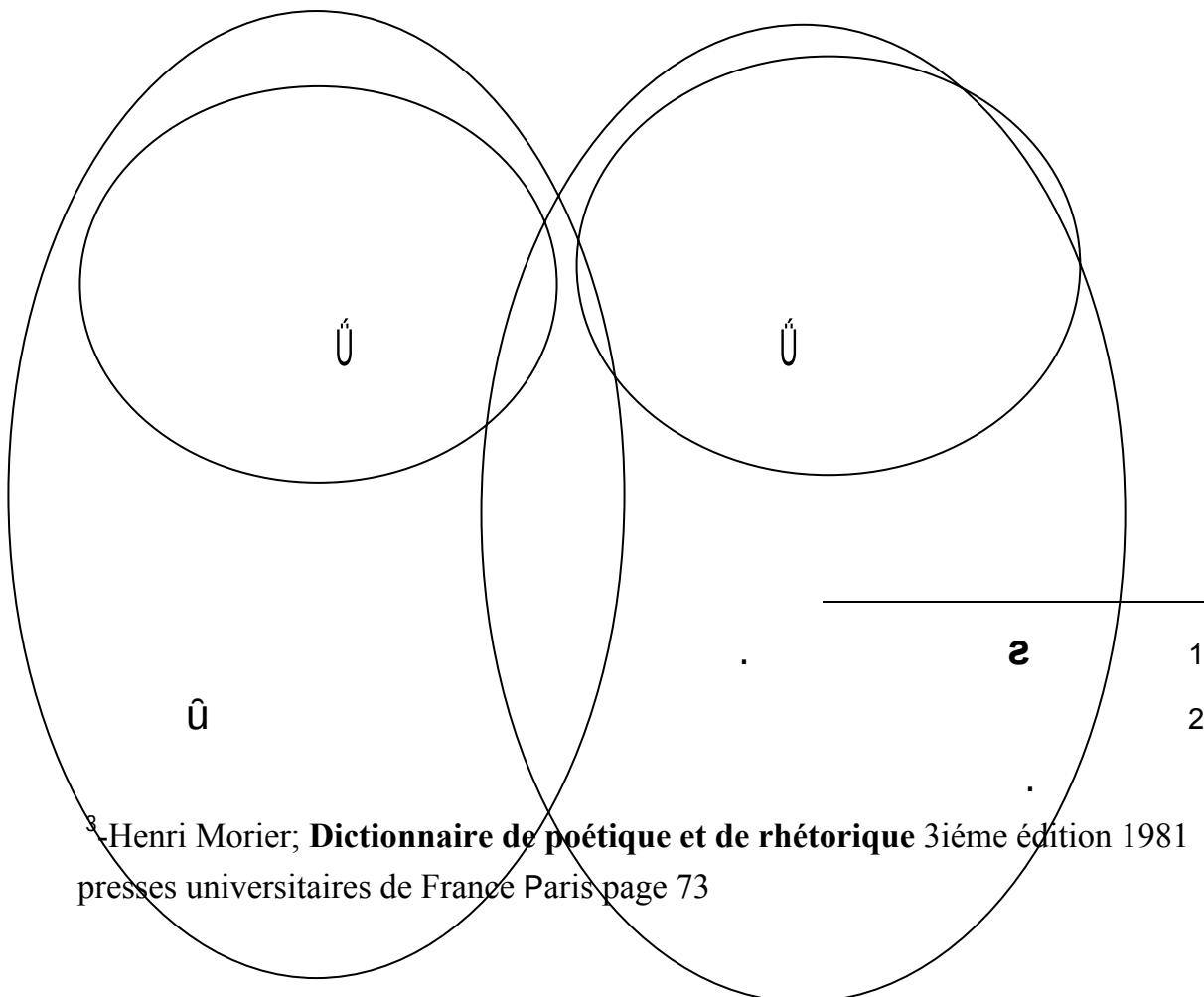
()

P)

2

.

.3
.



⋮ L'inspiration ⋮ 2

()
()

▪

()

1
▪

()

()

⋮

▪

▪

()

⋈

() () 1

. ()

() .." : ()

2"
.

()

"

3 "
.

()

()

.

() :

" .
.

*
.

() 1

.76 **Y** **ę**

.534 2

.534 3

() :

R

.

() ()

:

.

(**.a₃₂₂ 84**) :

)

()

() N () (

(P)

U P

.()

()

()

.

:

()

:

0

- - ()

()
Σ - - ħ R ħ Ů Ž" :
) 1" ę

Andros " : (Idreé Ů

: 2" (Ů)
" : 3" "
: 4" "
Boétiens "

5"
6

() ()
()

. 195 1979

:	1
196	2
	3
	4
197	5
	6

() -¹

" :

:-

" ę â â ŭ â ĩ ę "

2" "â ĩ ę "â :

" :

3"

.. " :

()

4" .

:

+ =

-)

" : (Caroline F. E. Spurgeon

5" .

210

Ÿ

/

1

197

2

223

3

224

4

ص59

5

()

()

¹.

.

()

()

()

².

: ö

()

³.

:

.

.

1

212

Ÿ

/

2

192

/

P

3

ǎ

.

:

H

()

".

1"

.

()

P

.

:È º ¢ 1

() ()

1.

:GENRE - È º

.

:ESPECE - ¢

.

()

.

5

()

()

()

()

()

() ()

()

()

2

.

:()

) "Ÿ ĩ " :

: ¢ Ё È º 1

.()

(

ę ę (â) ă Ą " :

:È º Ё ¢ 2

()

" 8 Ů

.

P

. . 1

552 1981

552 2

: . " 3
(-) :
. " 3
1"

:

т	т	È z	
			" "
			() "
			" "

5 ()
()

.
()
.() ()
()
. () () ()

:â H

1 " : ()
() () () ()
.() () () ()
- -
()
() () ()
²(+) â t (+) È â :
()

.

: Les Termes û 1

:

. classes à

INFERENCE -

() ()

¹
.

INFERENCE IMMEDIATE -

²() () ()

() ()

L'OPPOSITION

()

"

³
.

()

:

⁴
.

25 1

25 2

() **Б** / 3

119 1985

($\bar{o}$) : 1

($\hat{a} \bar{o}$) : 2

($\check{z}$) : 3

($\hat{a} \check{z}$) : 4

. 1
.

: Contrariété - $\hat{R}$ 1

.

:Sub - Contrariété - $\hat{R} \check{z}$ 2

.

: Contadiction - $\check{R}_{\check{z}}$ 3

.

:Sub – Alternation - 4

.

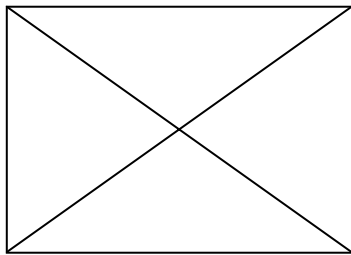
. 2
.

1

121 120

2

() $\hat{R}_k^{\vee}$ ()



() $\hat{R}_k^{\vee}$ ()

()

:

	$\hat{R}$			$\hat{R}$
	:()		+	:()
	:()		+	:()
	:()			:()
	:()			:()
	:()	+		:()
	:()	+		:()

:

:

=

=

=

=

() ()

:

$$\hat{a} \ddot{u} = \check{z} \quad \hat{a} =$$

$$(\quad) (\quad)$$

:

$$\mathfrak{t} = \quad \hat{a} \ddot{u} =$$

$$(\quad) (\quad)$$

:

$$= \neq =$$

$$(\quad) (\quad)$$

:

$$= \neq =$$

$$(\quad) (\quad)$$

:

$$= =$$

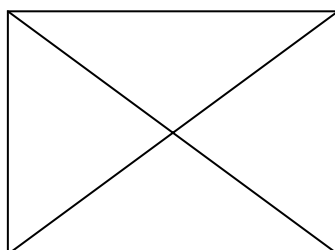
$$(\quad) (\quad)$$

:

$$= =$$

$$: (\quad)$$

أ = ديونسيوس (تضاد) ج = آيرس



$$t = (\quad) \hat{a} =$$

$$..": (\quad)$$

$$(+)$$

$$.^1"(+)$$

$$(\quad)$$

:

$$2 "$$

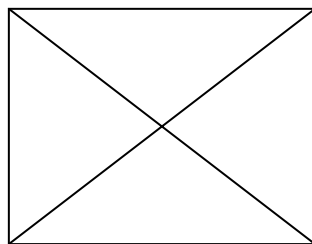
$$\hat{A} "$$

:

$$= \leftarrow \quad =$$

$$= \leftarrow \quad =$$

$$= (\quad) =$$



$$\frac{\quad}{186} : \quad 1$$

$$187 \quad 2$$

= () =

:

(+) Á

(ž +)

.. " : ()

.¹" " : ()

()

()

() ()

.() () ()

" : ()

"Ā "

(Ø)

() Ē Ŕ ()

:

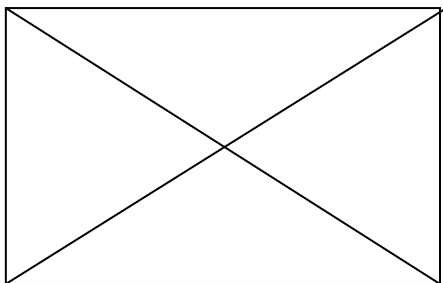
() Ā () Ø

.²"(+) " Ø ģ"

:

()

()



()

$\emptyset$ ()

.(+)

"

Ä

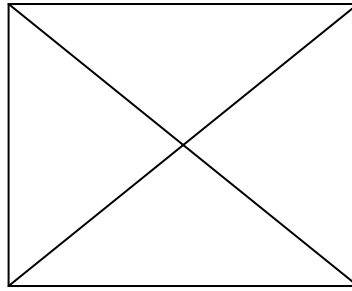
(È ů â) ı

.¹"(R â)

- -

:

(R) $\emptyset$ () ()



() ()

()

.(+)

()

()

(+)

(+)

.

()

(â ξ) carré sémiotique -

.¹

()

()

()

()

()

.

1 - voir GREIMAS – COURTES **sémiotique dictionnaire raisonné de la théorie du langage** collection n° 12 édition n° 02 classiques hachette aris 1989 page 29

()

()

ü

.

-)

() ä

ü

(Hegel -) (Kant

.() ()

() ()

—

()

-

¹(la muse)

.

.

() () () ()

.

ü

1 voir Alfred de Musset, la nuit de Décembre

()

· · ž

Colérĳge - ž

— (Richards -)

" : Colérĳge

1„
·

() ()

P

() ·
:

: 1

·

: 2

2
·

() ()

3
·

.234 2002 Ÿ 1

.412 Ÿ 2

3 - voir Charles Baudelaire, **fleur du mal**

"

1"

2

" . . .

3"

:

.()

P 1

.294 1983

.423 2

Y

294 3

1.

()

b

2.

()

" : .

3.

4.

: Á

() / 1

146 1999

9 2

7 3

8 4

()

.

()

R

„1
.

(la muse -)

..

„2
.

û

()

()

()

“
.

„3
.

()

.

:

ú ø

9	1
16	2
10	3

()

1.

" :

2.

ă ă

()

— (E) —

:

La Loire - L'aube - La Seine - La Moselle

() Le Rhone – Le Rhin :

: () 3. ê

(E) — — "

- -

Ů

4. . .

()

La -)

(mer

54	1
21	2
30	3
32	4

(Le soleil -)

la -

.

montagne

() :

.

()

-

-

5

-

-

()

()

()

:

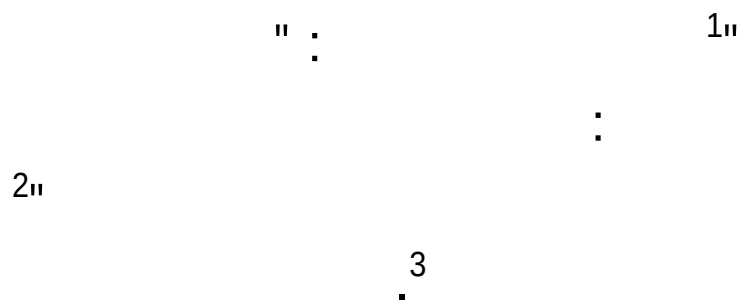
(Paul Ricoeur -)

()

" :

" la métaphore vive -

"



1-Paul Ricoeur; **la métaphore vive** p.357.

2- Ibid p. 358.

-3Ibid p. 359.

:

.

8 k) " " " " " : (Todorov

Œ

- Œ -

1"

- Cicéron -) : Œ
(Horace - â Quintilien

.

.

P

()
 (Tropes -) (Dumarsis -)
) (Fontanier -) ()
 () ĩ (Figures de Discours -

.

(**Henrich Bleith** -)

"

P

() () ()

Ń

()

P

() ()
 () (**Croce - â**)

.1"

()

ù

P

1

"

1"

-

-

-

-

12

.

12

" : (q) .

(E)

.

2"

.

:

0

ä ()

(Cicéron -)

"

.

() 3"()

20 ξ

ξ

ù 1

37 2

23 ù 3

1

(Elocutio -) ()

.²

()

()

.³

Ä

:

.

:

-1

.

.

:

.

:

-2

.

:

-3

.

:

-4

.

Ä

:

Ä

-5

()

()

Ä

Ä

â)

()

ù 1

2

22

3

) () (Horace -
 .())

: Horace – â
 ()

1
 ..
 () 2
 .
 Æ () () ()
 3 Æ () ()

:â

- -
 ()

" : (â) .

.. () () ()

— —

4
 .

() ()

(Quintilien -)

—

—

-1 Horace **L'Art poétique** chapitre III .ligne 361-385
<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/HOR/PisonsTrad.html>

2- Ibid chapitre III . .ligne.386-390

3-- Ibid chapitre VI . .ligne 295

4- Ibid chapitre I . .ligne 1-37

.

: **Ê** ()

(la pléade -) P ()

()

()

. () (

()

L'art -)

(Boileau -)

.(Poétique

-

(P)

—

(Malherb -)

(Ronsard -)

— ()

()

-

:

:Ronsard — *Æ* *Ó* 1

(Dubelley -) (Ronsard -)

() ()

Ú (Ronsard -) "

() *ŷ* .. *Ÿ*

1,,

.

2

.

()

()

ŷ

.

: (Malherb) *Æ* *Ó* 2

: () ()

() () () () "

ŷ *Æ* *Ó* 1

24 1983

32 2

— —

1^u

—

()

— ()

2

()

)

()

(

()

()

3

()

23	1
24	2
27	3

1

-

-

(Racine -) (Boileau
coronielle -)

11 12

13 14

()

()

-

La Bruyère - 3

() - 12 - ()

"

12 13

-

211 12

(Boileau -) ()

- -

— . P

—

1

() ()

" "

∞ P ∞

:

-1

.

-2

.

-3

()

.

U

■ ()

$$\begin{array}{ccc}) & (& (\\ & (& \\ & &)^1(\end{array}$$

$$\begin{array}{c} \text{---} \quad \text{---} \quad (\quad) \\ (\quad) \quad \quad \quad \mathcal{P} \end{array}$$
$$- \frac{\partial}{\partial t} \quad " \quad \frac{\partial}{\partial t} \quad \frac{\partial}{\partial t}$$
$$\left(\begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \\ \vdots \end{array} \right) \quad \dots \quad -$$

■ ■ ■

211

9

ù 1

.237.

2

À

▪

:

() ()

.1

.()

) ()

.2

.(

)

() () () (

▪

:

1

:

:

"

"

()

"

$$\begin{pmatrix} \vdots \\ \vdots \end{pmatrix}.$$
DŽ^v

1..

N

$$N_j$$

11

211

■

3

DŽ

DZ^v $\mathcal{P}$

DŽ

DŽ^vDŽ^v

Le -

$$\cdot^4(\quad)$$

Poème en Prose

□

□

()

||

□

□

6

1985

1

.6.

2

1986

—

3

134

19

4

q

:

P

N

1"

.

-

-

" :

v

v

A

2"

.

P

()

:

:

.

-1

.

-2

.

-3

:

15

1

5 13

Y

2

• Å -1

• Å -2

• P Å -3

• -4

• -5

• -6

• -7

-8

•

(ø)

¹()

•

- Å -

• Å

" : ()

Å

Å

H

1

250-249

1961

	Ź		
	1"		
Ź	(	)	
	2	R	
	Ä		-1
			-2
			-3
	Ź		-4
	Ź		-5
3			
	4	Ä	-1

Ň ħ ſ Ł Łj Ł ſ ŁŁ Ł nj N ſ Ł Łj Ź nj ŁŁ Ź Ÿ Ł nj NŁj Ł NŁj a Ůj

16	1
25	2
27	3
	- 4

.145. 1972.

: ¹

-2

Ń Ń ĭ nj ǂ ħ LjŃ ħ Ń w dʒ ɛ ɛ ħ Lj ń Lj Ń ɛ ɛ ɛ ń ɛ ɛ Ń dʒ nj w ń ħ
 Ń ɛ ǂ w Lj ń Lj ɛ Ń Ń ɛ Lj ħ ǂ ɛ Ń Ń ɛ ɛ ǂ Ń Lj ɛ Lj Ń ɛ ħ ǂ Lj

: ²

ǂ

-3

ǂ ɛ ɛ ħ ħ nj ħ ǂ dʒ w ń Ń ǂ ħ ǂ Ń ɛ ń ɛ ń ǂ ń ħ ɛ ń Ń ǂ nj ń w ɛ ɛ

: ³p

"ĭ ħ ɛ ǂ Lj Ń Ń Ń Ń Lj ħ ń ħ ɛ"

:

ǂ + .1

+ .2

+ + .3

ǂ + .4

.5

.6

/

. - ¹

.1976,97 .

.

p - ²

.388/2 1991 2.

() p

ń - ³

.

:

.158. 1991 1.

$$\frac{dZ}{dt} = \left(\frac{dZ}{dt} \right)_{\text{in}} - \left(\frac{dZ}{dt} \right)_{\text{out}} + \left(\frac{dZ}{dt} \right)_{\text{net}}$$

DŽ

()

()

" " () 12 ()

$$(\quad)$$

()

1.  

□
□

() ()

P " :

□

□

DŽ

i

211

191

Y

1

2

.64 ()

1
 2
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

127	1
.54.	- 2
.46.	- 3
.86.	- 4

Ń ò ¼ Ć **Ř** đ ỳ ð ʔ ¼

()

đ

· :

" · ·

1" · ·

:[421] ę

() " "

Ů ()

·

" : ()

P

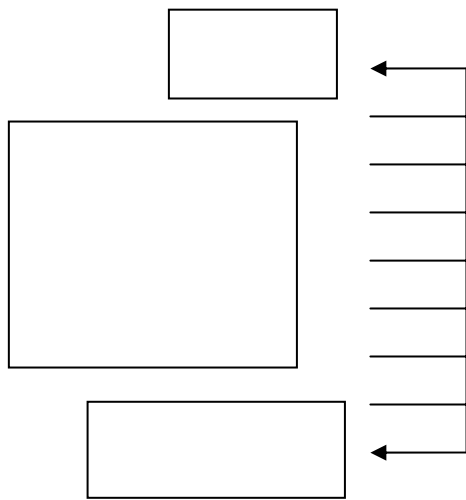
2" ·

128 1

1991 2

1

:



.

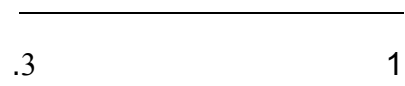
:

.

.1

.

.2



. .3

. .4

. .5

. .6

. .7

.

: e

:

: R ()

. .1

. .2

. .3

. .4

. .5

:

:

. () .1

.2

.3

.4

.

()

.

2

:[370] e

" — —

1"

)

" : " (f

P

()

()

()

()

()

ž ň ž ě
1" () ()

() ž () .

.

() ()
" : .

2"
.

() - —
(f)
.

1961

H

Ÿ

250

f

1

17 1987

2

□

()

:
:
:" : (
:
:" " "
:" "
:" "

Ů Ź Ź Ź

1. ^vdz

()

()

DŽ

- **II** ■
- ■

nj Ń Ĩ Ł Æ É Ł Ń Lj HUR Ó Ń Ł Ń É Ł nj nj' W nj Łn Ń Ł Lj Ó Ń Ł Ĩ HUR Ł

[illegible]

11

"

"

"

"

:

11

11

:

-1

"

:

.

()

"

):

-2

.

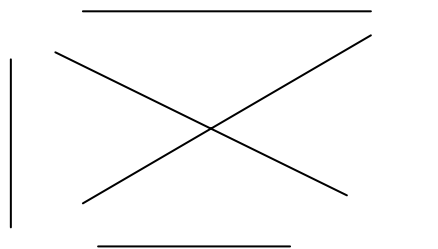
(..

11

-3

()

:



()

()

()

" " " " : ()
 " "

.

() ()

.

" :¹ () ()

() (" () ()

) : (

) () (

"

"²

.

()

) : ()

() (

N

" : () ()

"

" : "

" :

"

"³

.

17/2	1
17/2	2
19/2	3

" :

Ź

()

1" .

Ź

Ʒ

.

Ź

Ź

-

" :

.

Ź

Ź

- ū

´

Ź

Ź

Ź

..

Ź

Ä

Ź

2" .

()

.3 .

166

Y

1

250 249/1

2

.176. [. .]

- 3

Ł Ł Łnj nj Ł Ń ĬĤ ŹŮ ħ ħ ħ ĬĬ Ł Í ę Ĭnj Ń Ł Łj Ł

11

||

11

11

|| ||

II

11.

11

II

ö

$$\dot{k}'' = 0$$

U

“ 0 ”

■

■

1. "

) ()

1

(

⋮

⋅

$\mathbb{Z}$

()

"

"

"

"

⋅

$\mathbb{Z}$

$\mathbb{Z}$

"

"

)

()

⋅

1

⋅

(**Q**

(

)

$\mathbb{Z}$

2

"

"

⋅

"

"

"

"

⋮

()

⋅

26

Σ

ξ

1

285

$\mathbb{Z}$

2

: [255.] \$ 2 1

()

" :

1"

:

-1

-2

-3

-4

-5

2

P

" :

"

.

. - -

()

1

.

"

Ṗ

Ṗ

2"

.

Ṗ

:

.

.

58 57

Ÿ

Ñ ħ

/

1

2

h " : ()

1"

2

12

-1

-2

-3

-4

-5

.(

.

: [471.] 2

()

()

3"

"

65

1

82/1

2

131/3

3

1^v

2

3^u

" : ^v

:

" ()

()

"

()

. ()

.

Ä

()

.. " :

.

()

—

..

"

" :

—

(â Á)

4 "

26 1991

1

27

2

254

3

234 233

Q

4

:

.

.. " :

p

â

}

"

"

Ź

Ź

¹{

. 2"Ź

- Ź -

}:

Ź

{ â

:

â

-

â

Æ

-

:

Ź N

-

È Ķ -

Ź

ŋ ɐ -

ŋ ɐ -

1
.

" :

Ů " :

:

"Ů " :

" ĺ nj ĺ ĪĤU æŮ"

ĭ

Ć Ć

ǎ

2. " Ć Ć

.

:

Ů

▼

Ů

←

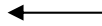
:

/ 1

⋮



⋮



— $\vec{\partial}$ —

⋮

$\vec{\partial}$

$\vec{\partial}$

() $\vec{\partial}$

"

() $\vec{\partial}$

1

⋮

ž ě -
ň -

1
.
:

" " . .

- -
" ž ě " :

2
:

		ž	1
		ž	2

The diagram shows four arrows originating from the right side of the table. Two arrows point to the 'ž' in the row labeled '1', and two arrows point to the 'ž' in the row labeled '2'. The arrows from the '1' row are positioned higher than the arrows from the '2' row.

68	1
72	2

0

.

0

:

.()

() () ()

.

()

11

P

":

.

1"

.

"

q

"

.

()

11

":

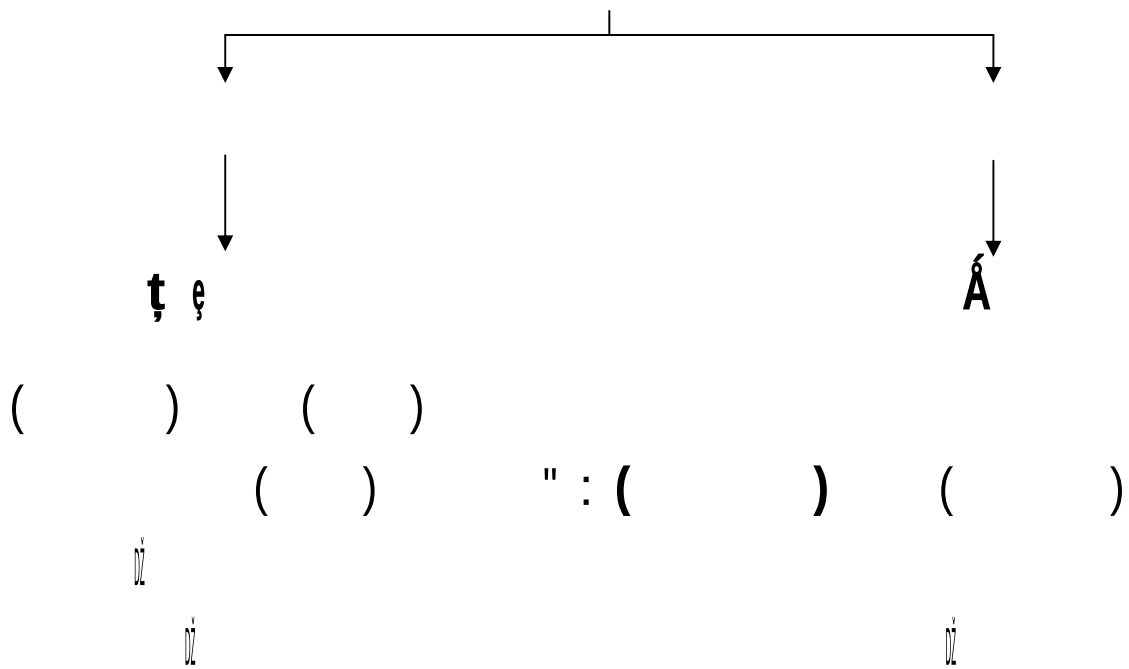
.

:

..

. 1"

:



..

-

. 2"

62

dz

19

1

.19

ξ

ξ

2

dz

¹
.

: ≠ **R**_ę

" : ()

Ä

²
.

.

()

" : ()

Ź

"

³
.

:**t** **È** **z** 1

" " ()

()

Ź

ń

62

1

71

2

3

:

:

.

2^*

1

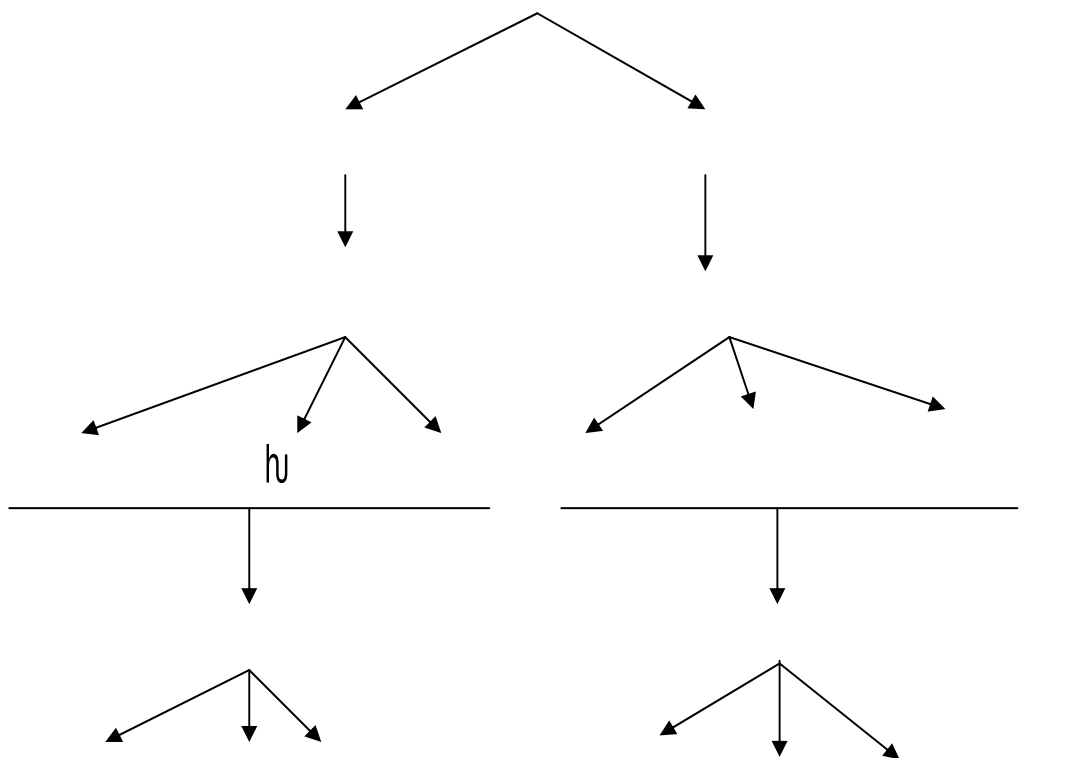
:

()

(..

)

:



12

ž

1

* 2

336

()

:

:

..

()

()

" : .

. 1"

. 2

W

: -1

.

: -2

.

Ź

:

:

ķ

Ć

γ

-1

Ź

. Ź

22 1

24 2

: ħ ħ Ġ ħ Ÿ -2

.

: ę Ā

:() () ≠

() ()

:

() :

-1

.

()

.¹()

()

:

-2

() " :

∂

..

.²"

1

69 ž

2

-
-

-	-
-	-
:	:
.)	.)
-	-
.	.
(^v)	(^v)

() " : 02

$$(\quad)$$

.. û

1.

()

() ()

1

2

3() ()

2

..

" :

2

2

4" .. 2

- 2 -

· () ()

2 2 " :

0 0

5"

·

22	1
...	2
	3
89	4
89	5

1

1

" :

.

.

1

1"

.

.

.

û

.

.

(Dumarsais-) ¶ (Quintilien)

) (Fontanier -)
(Figure de discours)
ÿ

.

Б

1
.

()
()

2
.

.

:(.35) Quintilien 1

(Quintilien)

∞

∞

...

.

1
.
Elocutio
.

2
.

()

3
.

()

"

БҮ

104

Ү

2004

.

23

1

-2

/

105

3

1. "

()

() ()

h

2.

.() ()

:Dumarsais

1" " ()

û
(vous méditez " ů ě Ě " :
2
une muse)

3
.

:Figures de pensées 1

.

:Figures de Mots 2

û
t ů :
(Cicéron)
()
ŏ)

.(Les Tropes

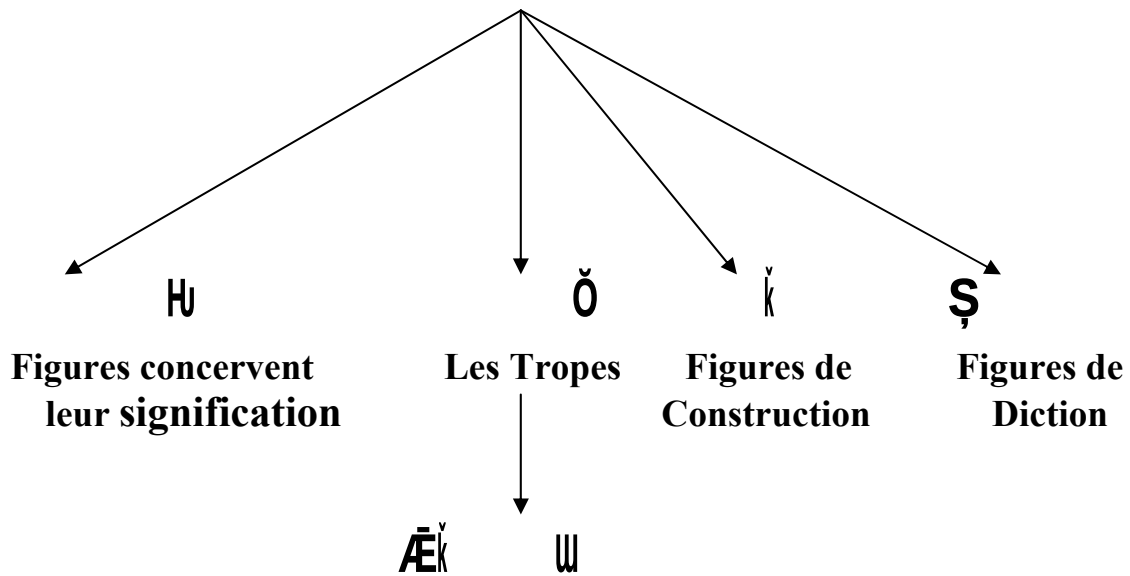
: 4

1 - Des tropes ou Des diférens sens dans lesquels on peut prendre un même mot dans une même langue [Document électronique] / par M. Du Marsais Page 1

2 - Ibid Page 20

3 - Ibid Page 13

4 - Ibid Page 15



⋮ Figures de Diction Š

()

. Syncope

⋮ Figures de Construction k̃

⋮

⋮

La plupart des hommes disent

() La plupart des hommes dit

. Syllepse

⋮ Figures conservant leur signification propre

H

.

Les Tropes

()

".

1 "

2 .

L'usagesou l'effets :
des tropes

1

cent : idées accessoires
cent feux pour cent h voiles pour cent vaisseaux
e Æ3 Ø maisons

le fer pour l' épée 8 il aime la bouteille, il aime le vin
. ³ la plume pour la manière d' écrire

2

⁴.il est enflamé de colère R Æ Ø :

des images æ 3

: Å Å

1- Ibid Page 15
2 - Ibid Page 16
3 - Ibid Page 27
4 - Ibid Page 28

grossière est tombé dans une erreur ù ù

1
.

4

2
.

5

3
.

6

()

() .

()

1 - Ibid Page 29

3 - Ibid Page 30

: Fontanier

ŷ

Fontanier

Figures de style

1
.

Dumarsais

(Tropes)

(Figures de discons)

()

ŷ

.

(Gérard Genette Ų)

"
.

(Dumarsais) : Torpes

2"
.

()

. Å

()

()

":

P

...

1 "

ă

()

û

.

()

3

Ä

2

:

()

4

1- 1- Ibid page 31- Ibid page 32 1.

2- Ibid page 32.

3- Ibid page 31-32-33.

4- Ibid page16.

· ()
()

Figures de mots

Figures de pensées

1 .

()

2 .

() 3 .

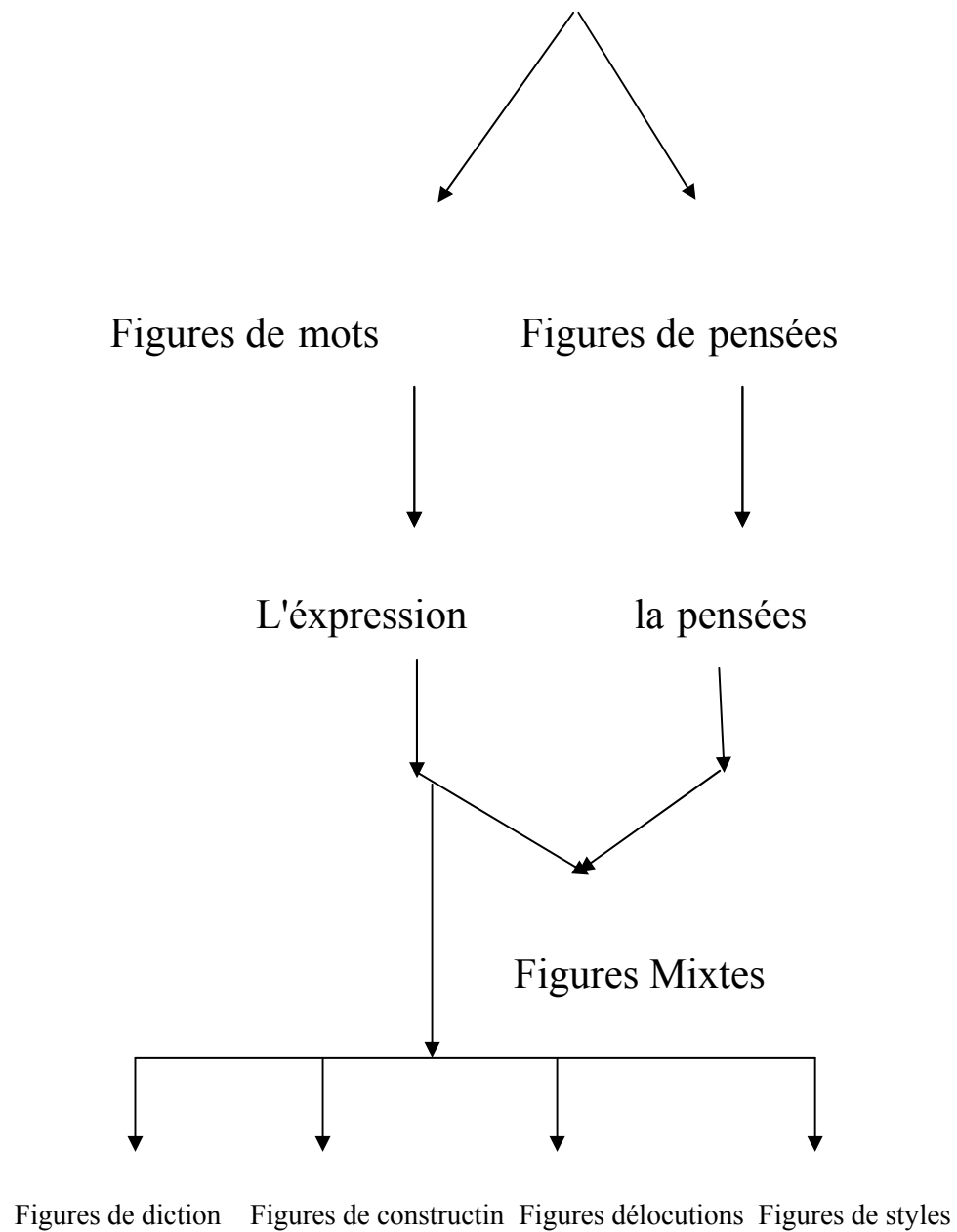
4 .(Boileau)

()

5 .

1 -Ibid page65.
2- Ibid page64.
3 - Ibid page64.
4- Ibid page10.
5- Ibid page66.

Figures du discours



1.
.

:Tropes par correspondance Æ ●

.Métonymie 2

:Tropes par connexion Û ●

³.Synecdoque

:Tropes par ressemblance ●

.⁴Métaphore

.Mixtes

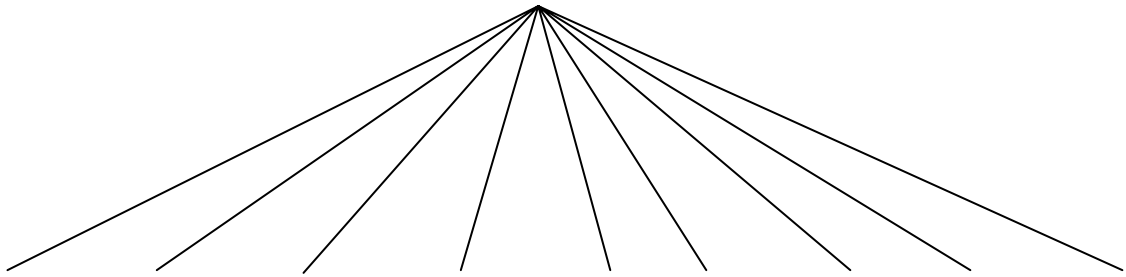
5.
.

1 -Ibid pqge 77

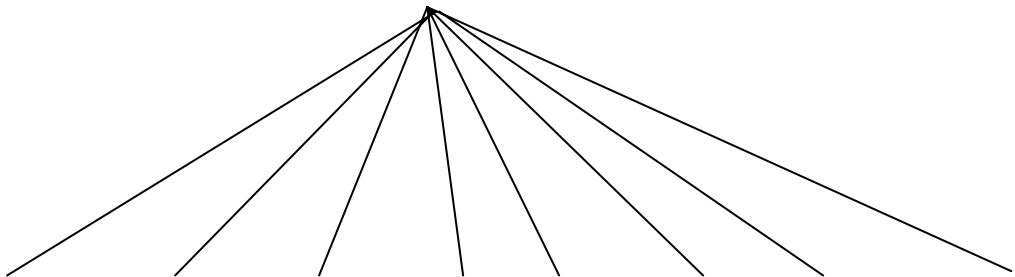
3- voir Fontanier; les figures du discours; page 87.

4 -Ibid page 99

5 - 5 -Ibid page 79-86



ö



.

Ÿ Q

:

.

"

"

"

"

.

".
.

1 "
.

".
.

û

Ɔ

2"
.

ħ

".
.

...

1"

".

N

2"

Ü

Ž

:

-^vŹ

:

.1

....b

.2

.3

:

.4

.5

.6

.7

.8

.9

:

: k̃-1

1

:

.

⋮^v

P

2

:

	+	+
	+	-
	+	-

.

239	1
239	2

"
.

1"

.
2

Ä

Ä

:
3

Ä -1

.

.

Ä -2

.

Ä -3

Ä

:
.

.24	1
239	2
240	3

:â ģ ž ů

" : ů
" : 1"
.

ů (()) ä
2"
.

: Б ů θ ž ů -1

ů 3"
" :
.

: ō 8 Б 8 ž ů -2
4"
" :

.

: ę ? ę ž ů -3
5"
" :

6
.

39	1
241 240	2
171	3
133	4
24	5
241	6

() ť
↓

8 â ?

1 Ā - ← →
- ← →
- ← →

() ť
↓

↓

← →
← →

.2
.

• Ā

Ā

Ā

.

() ť
↓

8 â ?

-
-
-

(ž) ť
↓

↓

◆

◆

◆

Ā

☐ _____

☐ _____

Li H Ů Ł Ł Ł ħĆ ĶŁLi Ć Li ħŮŁ

^N
QDŽ^v

1

$$\begin{array}{ccc} \mathbb{Z}^N & \mathbb{Z}^N & \\ \downarrow & \downarrow & \\ \mathbb{Z}^N & \mathbb{Z}^N & \\ \vdots & \vdots & \end{array} \quad -1$$
$$\overline{DZ}^V \quad \overline{DZ}^V : \quad -2$$

Q : -3

Q7 : -4

▪ -5

▪ -6

 $\mathbb{A}$

DŽ

P

.

.1
.

Ä

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

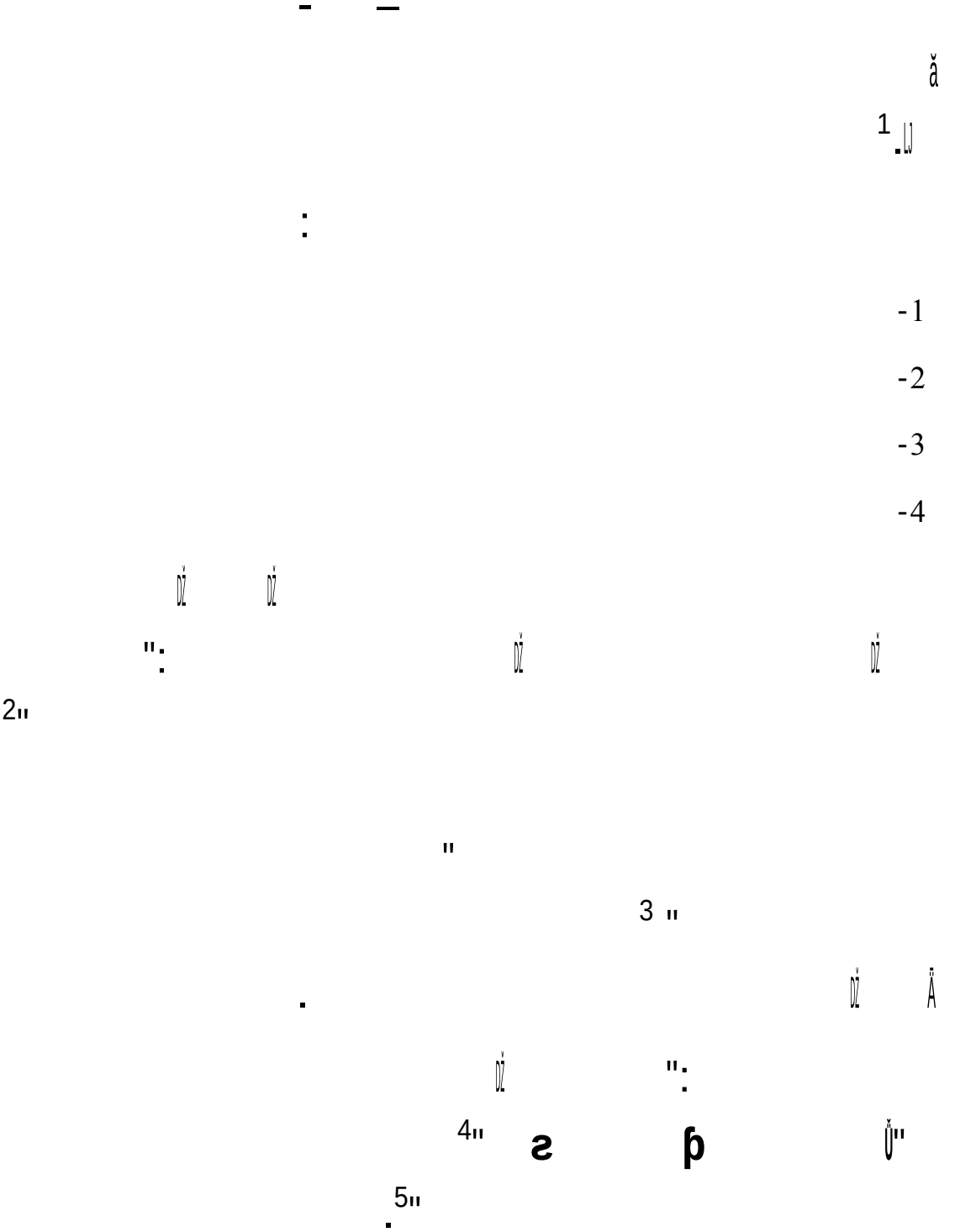
.

:

:

Ä

.



268	1
269	2
270	3
11	4
271	5

.1
:

PP

U

..

-
-
-
-
-
-
-

.2
:

.	:	-
.	:	-
.	:	-
.	:	-

2
:

1.
:

é é í ñ t é ů h lž
l l é é ů é ž lž

l l í í ů l ž é l lž
í ? á é ů h l é l ž

.

:

.

-1

.

-2

.

-3

.

-4

.

-5

.

.

ž

.

.1

: -1

Ł Ń Ł ? RŁ HŮ Ů ł ł Ń Ł Ł ? Ł Ů ħ

. : -2

Ĉ Ħ Ō BŮ Ł Ł Ń Ů B Ł Ł Ł Ń Ů Ł

()

Ů Ů

"

Ţ 2"

.

.

:

Ů

: - : 1

Ÿ Ñ ħ 2

...": τ

1"

û

ę

() í (q)

.²

:

.

Ź

Ź

Ź

0

)

.

:(

:

02

.1
.

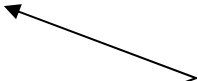
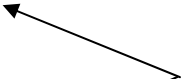


(/)

(/)

(/)

(/)



2.
.

- -

/ 1

.439 2000

448-439 2

.1

.2

.3

.4

: t,

:

: -1

.

: -2

1

.

: -3

.

. n : -4

.

: t,

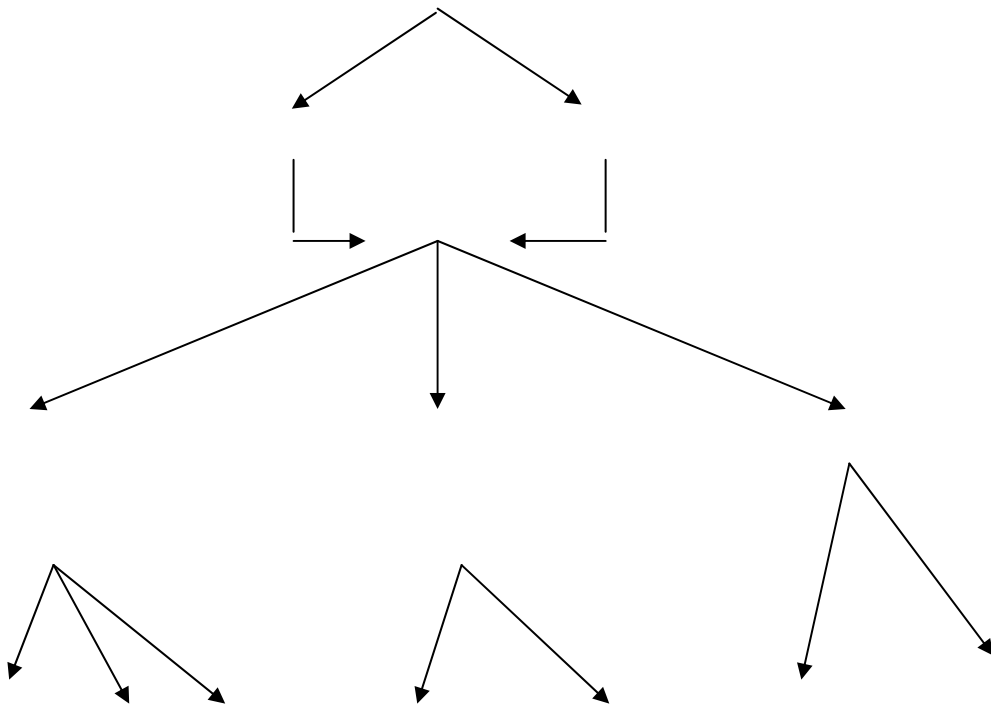
:

.1

.2

.3

:



• $\vec{v}$
1
•

ô : t,

: R

-1

-2

-3

-4

-5

.

∇

∇

∇

â

?

Ĝ

â

â

Ĝ

" :

1 "

.

la

la Comparaison

"

P

":

similitude

2

.

		+	+	+	+
	-	+	+	+	-
	-	+	+	-	+
	- -	+	+	-	-
	-	-	+	+	+
	- -	-	+	+	-
	- -	-	+	-	+
	- - -	-	+	-	-

: Ů :

: Ů -1

" :

1

" 1 "

DŽ^v

11.

1..

2. ■

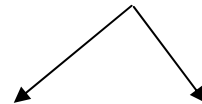
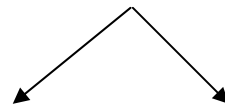
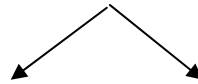
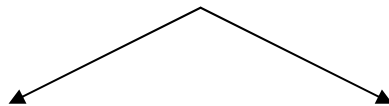
P

DZ

□

□

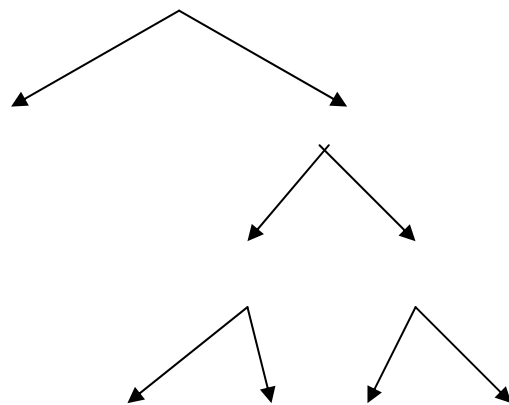
DŽ



469	1
469	2

. ()
 : -2

1



.2

q

. -1
 . -2
 . -3
 . -4
 . -5

482-481

1

2

. -6

. -7

. -8

Ů

".

".

" Ů Ě " :

Ů " БŮ " " :

1" Ů Ů Р

Ѓ

Ů ".

2 "

: Ů -

:

:

-1

-

-

-

482 1

483 2

-

:

-2

-

-

Ů Ů

-3

-

-

:

-4

-

-

.

:

Ů

Ů

Ů

" () "

Ů

() "

.

: Æ

Ů

1

Ů

Ů

Ů

Ů

Ů

Ů

:

.

-1

.

-2

.

-3

.

-4

Ů

-5

()

.

()

Ů

.

Ů

Ů

.

1

.1

-1

-2

-3

-4

-5

:

.

-1

-2

-3

-4

-5

-6

:

1

1

.

: ĵ Ě

1

".

.

2"

.

Ź

484	- 1
493	- 2

·
·

·

·

Ä Ä

1

2
·

3

ê	Ƣ		1
. 5	1994	Ƣ	
Ƣ	Ǝ	Æ Ó	2
			3
192	1983		

N

¹. () ()

Ä

P

2

Ä

3

.

": (Roland Barthes) (Q)

.

Ä

Ä

...

4 "

.

158

Y

1

.24

2

3-Etienne Karabétian ; **Histoire des stylistiques** ; Armand Colin / HER Paris 2000 –
page 13.

.38 1994

P

ξ

ϕ

4

1 .

" H " :

2 .

3

()

" :

(Michel Meyer)

4 "

Ü

.

188 1992

1

45

2

. 1945

3

4-Michel Meyer ; **histoire de la rhétorique des Grecs à nos jours** ; le livre de poche
librairie générale Française 1999 page 5.

".

1".

()

2.

.

.

▪

Elocutio

Figures Rhétoriques

":()

1"

À

▪

(Pierre Guireaud) ()

2
.

▪

1

111

1

.24

2

2

3

1

À À

Jacob) ()

¹.1875 (Verner) () (1863 1785 Grimm

2

)

(

".

1- voir page Web Patrique Sériot ; la culture impossible .

1"

2.
.

(Wandet)()

()

.

3

(Karl ()
)

(Léo Spitzer) () Vossler)

(

4.
.

()

.

(Léo Spitzer)

:

3

P

284 1998

P

h . . 1

285

2 -voir Saussure ; **cours de linguistique générale** page...

.26

3

4- Etienne Karabétian ; **Histoire des stylistiques** ; Armand Colin / HER Paris – 2000
page 71.

)

(Ferdinand de Saussure) (

()

()

()

¹.

².

:

0

() ()

(Léo Spitzer) () (Stylistique Génétique)

1-voir Ferdinand de Saussure ; **cours de linguistique générale** page

(Stylistique Expressive)

.(Charles Bally)

▪

Charles Bally

1

()

▪

1

2
▪

psycholinguistique

:

(Wundt)

▪

- 1

3

▪

- 2

:

()

5

▪

1

.

²«

P

P

³ P

()

Ů :

hypostase

()

À

⁴

.

()

³

.

effacer la défaite ξ τ :

1 - Charles Bally **traité de stylistique Français**, Paris Klincksieck 1909.

2 - Charles Bally **linguistique générale et linguistique Française**, pages 137, 133, 211.

3- Charles Bally **traité de stylistique Française** 1/185

4 - Charles Bally **linguistique générale et linguistique Française** pages 257/262

()

:

:images hypèrsensibles

concrètes

: ()

Ş õ Ó ÁŔ

Le vent enfle sa grande voix

:

À À Ķ ζ ô

La maladie baisse de jour en jour

:

:

Б ō Ķ

Vous courez un grand danger

()

. la langue parlée

()

:

nu comme un ver â

1.
.

2

()

(Karl Vossler) ()

() (Croce) ()

:

1 Karl Vossler

()

(Grober) ()

) 1902 ()

(

(Benvenuto Cellini) ()

2.
.

() () ()

()

()

1 Voir Charles Bally **traité de stylistique française** 2/148 – 2/194

2- Etienne Karabétian ; **Histoire des stylistiques** ; Armand Colin / HER Paris 2000 – page 71.

Psycholinguistique

¹. ()

() ()

1913

².

.()

À À

()

(Le langage Populaire)

() ()

()

³.

1-Ibid. page 71

2-Ibid. page 71

3-Ibid. page 72

(1923)(Ernest Robert Curtius) ()

()

()

¹.

ξ

ρ

.

².

. (Boileau)

1-Ibid. page 75

»

()

À

()

¹«

» : (Todorov)

..

P

²«

)

³"

":(

P

":()

1991

ê

P

1

.76

2

"

()
() Å

1" .

2 . q

P ":

.

(ħ)

3 . Å

: 2

4 .

" : (8 ħ)
Å

.76 - 1

.77 2

.77 3

69 4

À

1"

:

3

:

2 . J

.

.86	1
191	2

1.

".

2 " Ů U H Ě :

Ŕ :

:

3. ě Ŕ

.

: 4

valeur sensorielle

.

	189	1
. 190		2
	191	3

valeur esthétique

le beau

.

: ξ

ó ŭ

0' ?

5

": ()

. 1"

.

P

.

Ä

": ()

ǎ

1"

A

"

".

2

"

3"

:

?

P

P

4

111

1

45

2

41

3

181-180

4

⋮

▪

⋮ $\vec{A}$

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
$\hat{u}$ 9	$\hat{u}$ 9
▪	$\hat{u}$ ▪

10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17

.

.

: 1
:

: θ

:

-1

.1978

: -2

.1980

.1987 -3

$\ddot{Y}$

θ

1

.47 1996

: $\zeta \theta$

:

: -1

.

1988. : -2

: -3

.

.

: $\ddot{A}$

: $\ddot{B} \quad \ddot{A}$

$\ddot{U}$

.

⋮ Å

▪

⋮ Å

▪

⋮ Å

Ü

▪

▪

1 P

.

»:

.²«

.

Ä

3

» :

Y

	/	1
.36	1992	
.5		2
.95		3

¹«

...»:

« â » :

»:

ú

:

ú

ú

:

².«

.

()

»:

ò

/ 1

.49 1997

.51 2

)

¹«

(

»:

()

()

²«

)

()

—

—

»:

³«

.

" « »

()

û

.103 1

.104 2

/ 3

.56 1980

¹.«

2

.

)

(

Ä

()

"

" ()

.

1

2

.

()

»:

¹«

»:

«.

»:

².«(communication)

» :

5

³«

.

2

/ 1

.51 1992

.56 2

.118 3

:

:

.

1

Ä

σ

.

h

.

:

Ü

P

.

θ τ :

:

ρ 1 :

.¹

» :

¹.«

—

—

.

: Æ ß -2

:

-(

.

» :

².«

:

(

Æ

0

.20

1

2

.37 (.)

P

1.

» :

P

5

²«

.

:

-3

.

:

10

1

.41

2

-(

.

.¹

-(

.

.

.

■
■

■

Jean cohen

■

■

:

1

.

:

:

: ę ă I

2

P

1

9 1986

9

2

N

.

1

P

2

"

3 "

.

4 .

P

À

1

Les poèmes en prose

9

1

2

3

10

4

2
.

.

3
.
.4
.

‡	‡	È z
+		
	+	
+	+	

1 -voir les poèmes d'Arthur Rimbaud

9 2
11 10 3
12 4

:

: .1

P

.

: .2

.

: .3

.

: .4

. P

: e à II

Pierre Louis Malosse

||

1" nonfiguré

A

(Pierre Louis Malosse) (â È)

11.

$$N$$

211

L'Argot

■

3 "

1-Pierre Louis Malosse ;introduction à la notion de figure rhétorique ;page web. :

[HTTP/perso.chubenternet.fr /](http://perso.chubenternet.fr/)

2 - Ibid.

3-Ibid.

		Ĝ
	L'écart	
	L'abus	
	La déviation	
	La distorsion	
	La subversion	
	L'infraction	
	Le scandale	
	Le viol	
	La violation des normes	
	L'incorrecte	
	La transgression	
P	L'altération	

11

11

.

2

18	1
	2

: Ā P

Ů

.

h

1.
.

:

ky

2.
.

24

1

.40

2

.

.

:

1.

.

" "

.

: ≠ /

" ≠

2 "

.

le contenu

le contenant

27

1

27

2

P

1.

.

".

2" .

.

dž N P

:

.

3.

+ :

.

Ä

4

1

189

1980

28

2

29

3

37

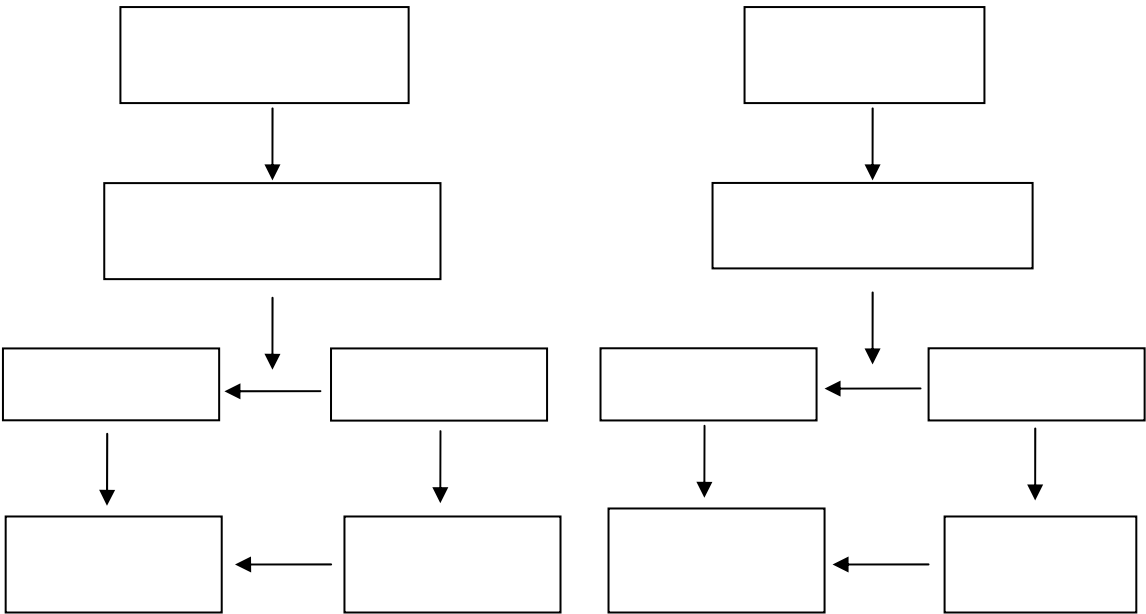
4

P

1.

2

:



: ‡

â

? + :

â

ÿ
k

chant + eur :

chanteur

¹
.

Ǣ

τ

τ + Ǣ :

b

" "

" :

"

²
.

à

à

æ̃

".

1 "

2 .

:

Parole

Langue

()

()

3 .

P

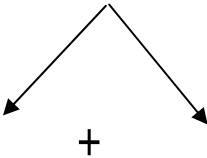
Langage

:

:

Parole

Langue



124

1

109

2

27

P

3

h

1.

:

2

3

() ()

p

4.

151

1

32

2

2- voir Greimas et Courtés Sémiotique Dictionnaire Raisonné de la Théorie du Langage
Tome II page 256

2000

 $\mathcal{P}$

4

: e ≠ ≠

1.
.

2.
.

"

3."
.

P

:

111	1
109	2
109	3

1 :

1 .

P . P

2 .

·
:

â		

1.
.

.

.

.

:

2

2" Le Style c'est l'homme
.

".
.

3
.

:

3

4

Chateaubrian

ŷ
k

20

1

16

2

15

3

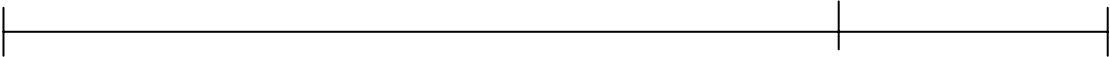
23

4

.

:

1



:

q

3

2u

".

3

.

23

1

102

2

101

3

.

.

N

.

.. "

ij

A

..

R

1 " ..

:

()

ij

P

P

()

1.
.

()

2.
.

:

P

".

P

3"
.

:

.

.1

.

.2

193	1
204	2
102	3

1.
.

"

"
.

"

"

:
.

.1

.

.2

.

2

3.
.

102

1

103

2

104

3

È ó :

+ :

.

:

:

"

1"

2

:

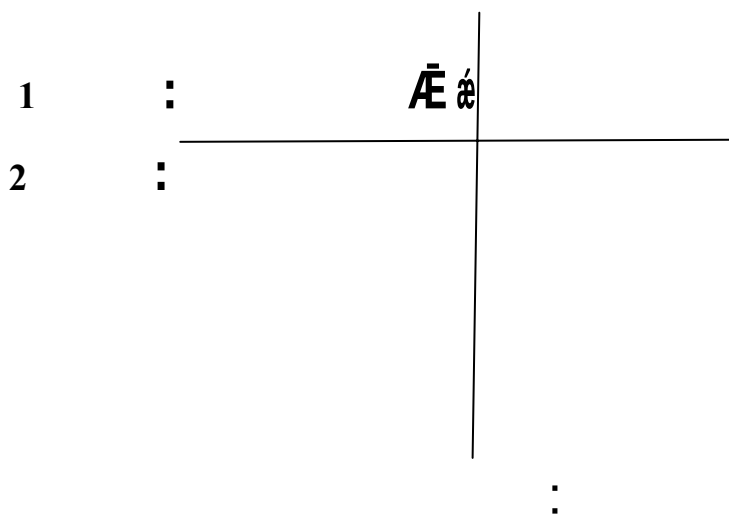
:Б

:

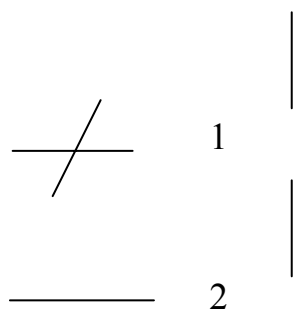
À

:

111	1
108	2



: 1



h

... ".

.

.

P

1 "

.

2

.

$$\begin{array}{c}
 \vdots \\
 (\quad) \\
 \mathbf{\dot{a}} \quad \vdots (\quad)
 \end{array}$$

$$\begin{array}{c}
 \vdots \\
 + \quad = \hat{a} \\
 \downarrow \\
 \downarrow \\
 \downarrow \\
 \downarrow
 \end{array}$$

$$(\quad)$$

$$1.$$

:

()

1.

()

ü

()

()

2.

3.

".

Ä

Ä

Ä

124	1
125	2
.	3

Ä Ä

:

ę ę H ä Æ ü

Ä

P

Ä

...

¹."f

P

.

.

.

.

()

Б

.2

1

.1

Q

.2

.3

.4

.5

P

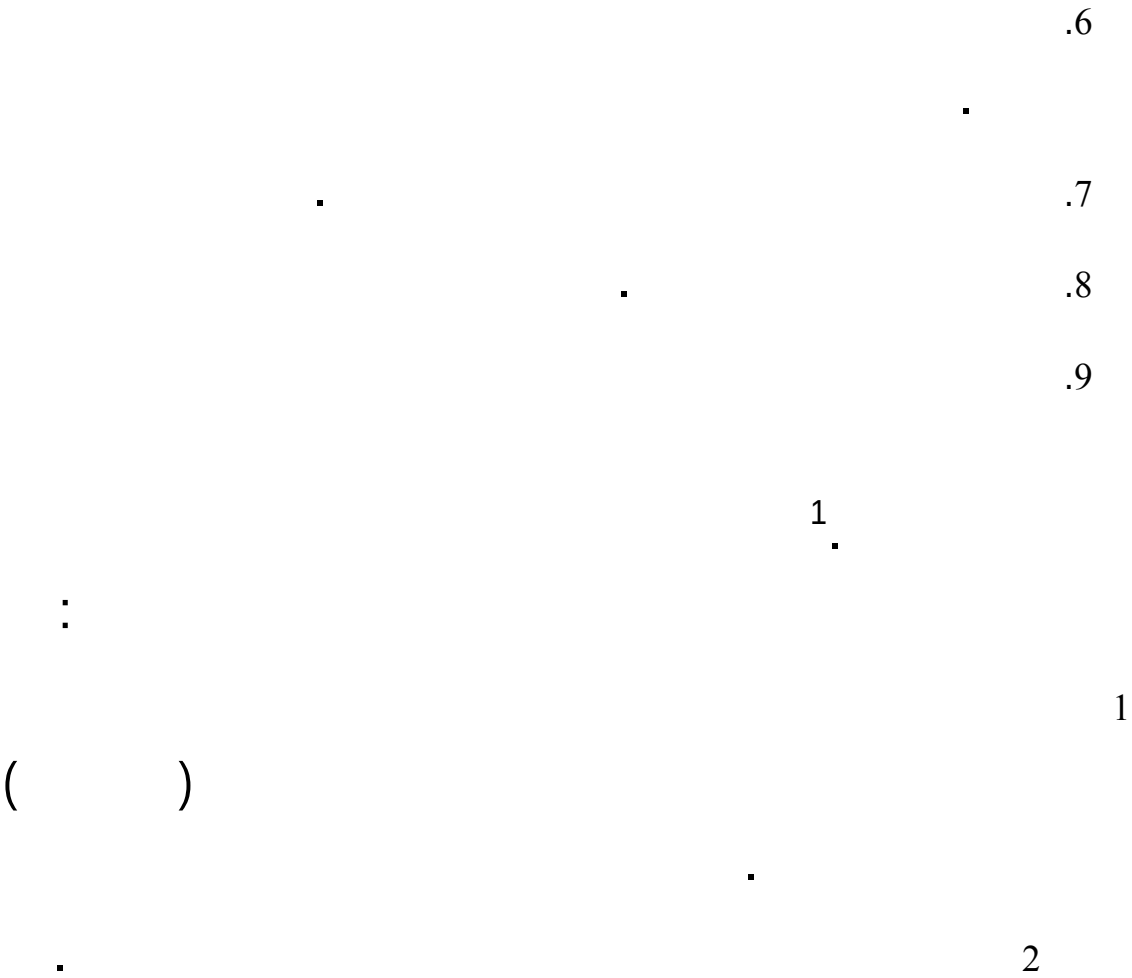
1

.72 1987

74

72

2



:() ž y

:

.1
.

.

.

.1

.

.2

.

2
.

()

()

.

()

.

105

1

.105

2

Ä

()

Ä

R

.

:()

()

..":() .

1 "

:

()

:Ÿ ě žá y 1

()

()

1.
.

()

2.: ()

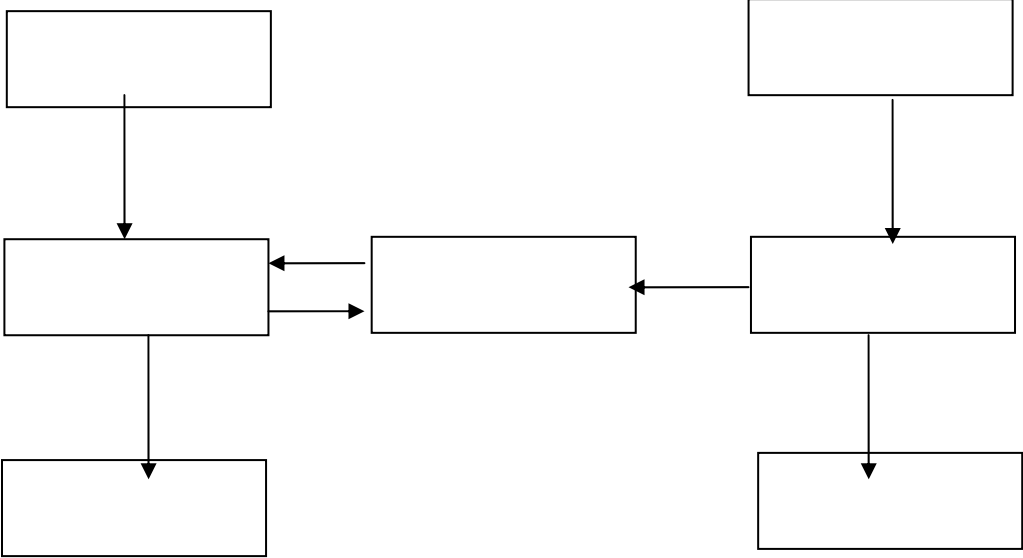
ę

ż

ķ

: ŧ ů 2
()

1.
.



:

: 1

.

11

1.

()

2.

()

:t;

2

*

()

3

■

110	1
108	2
	*)
111	3

P

▪

.

.1
.

.

.

.1

.2

.

.

2
.

()

()

.

105

.105

1
2

()

.

Ä

" : ()

. 1"

P ()

()

()

..":()

1 " .

h

2 .

()

.

R

3 .

)

P

22	1
24	2
28	3

Chaim (Perelman

.

()

R

1.
.

()

Pathos – Logos – Ethos :

()

2.
 ()

2 0 k

1. ()

.1

.

P

()

2.()

.2

.

()

()

. ()

()

Situation de discours

3.

24

1

121

2

32

3

ᲗᲗᲗ () Თ

1
.

() () () (.)
2

ᲗᲗ ()
3

4

()

5
.

Თ Თ

.

65	1
65	2
. 66	3
103 99	4
13	5

¹()

:

:

.

:

.()

()

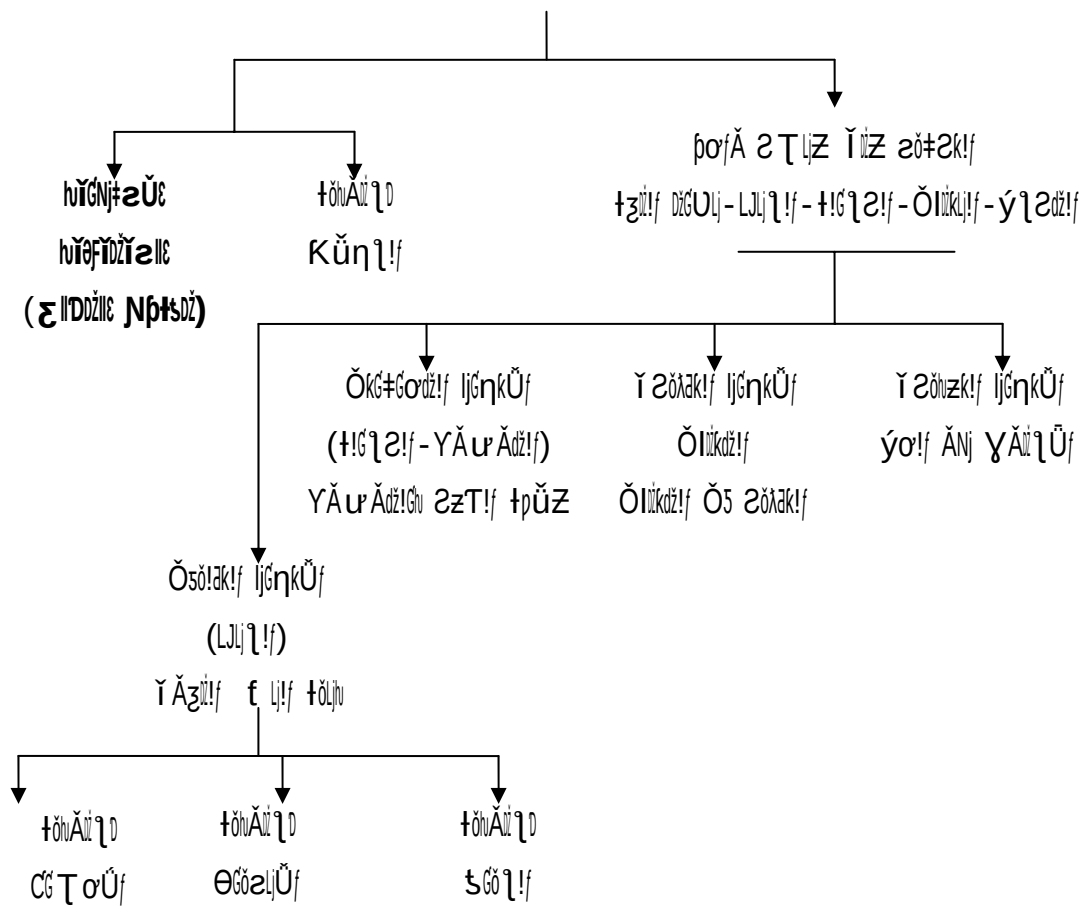
:

P

1 -voir Arnaud Bernadet LA RHETORIQUE EN PROCES Un point de vue critique :
la poétique de Henri Meschonnic Approches et perspectives
- Voir aussi- Henri Meschonnic LA POETIQUE TOUT CONTRE LA RHETORIQUE
Université Paris VIII <http://www.hatt.nom.fr/rh>

Žá ý ř

Θ



()

1. ■

$$(\quad)$$

DŽ

DŽ^v

éloction

()

1 .

()

.

:

. () -1

. () -2

.() -3

:

№№№№ №№№№ №№№№ №№№№

(Ö!Äfþk wRÄdžL) ýÄfþk!f
 †ö!Äfþk!f žÄŤ!f

(yþfÄŵ! wRÄdžL) †!Üþ!f
 †ö!Üþ-ÄöðžŤ!f žÄŤ!f

(ŤÄσ!j wRÄdžL) Ýöž2k!f
 †ö!öž2k-ÄöðžŤ!f žÄŤ!f

)

ħ

()

()

(

P

.

()

ṭ

1.
.

:

: ḱ

•

p

.

:

•

ṛ

2

.

:

•

.

.

ḥ

111

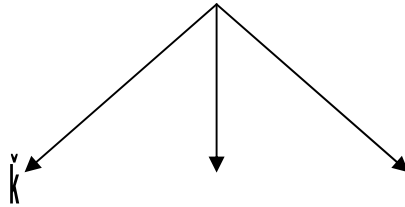
1

Linéaire

2

Ń

Ń



() P

1
.

:

le signe linguistique figuratif

:

l'axe syntagmatique

. des écarts Linéaires

:()

:

.

:

1.

:

()

2.

:

.

:

ķ

3.

:-

:-

()

(ê)

()

()

	111	1
111		2
100		3

	$= + =$ $=$ $\hat{e} =$ $=$

.

:() Õ_q 1

∇

()

.

Õ_q ()

1.

()

² ()

.

:() 2

(ê) () ∇ ∇

1 1- Pierre Louis Malosse ;introduction à la notion de figure rhétorique ;page web. :
[HTTP/perso.chubenternet.fr /](http://perso.chubenternet.fr/)

ă

• Ń

1.

() ()

()

•

:() 3

•

:(ê) 4

Ń

()

.(ê.)

(ê.)

ĉ

Ń

Ń

Ń

Ń

..

Ź

1

Ź

Ź

()

()

.

:

žé

.

-

:

θ γ

:

1

.

.

:

.

Ź

()

2

.

()

.

Ů

:

2

1

.()

Ä

()

()

)

.(

)

.

()

(

.()

P

()

.

.

$\frac{v}{V}$

.()

()

.

(5)	(4)	(3)	(2)	(1)	
					-1
					-2
					-3
					-4
					-5
					-6

()

..b

:

:

1

Œ

Œ

()

.

:

2

(Moyenne)

.¹

:

ſ

3

)

(Parenthèse)

)

)

conversion

)

(ellipse)

.

ℙ anastrophe

2.

4

:

.()

-1

)

-2

.(

.¹

ℙ

⋮ -1

sais Sai ⋮ -2

Finance Phynance ⋮ -3

carer cahier ⋮ -4

ℙ

⋮ ()

²:(Ö) 5

ℕ

ℕ

⋮

Périphrase

ℕ

ℕ

la devinette

⋮

ℕ ℙ

ℕ

...

3"

⋮

96

1

98

2

99-98

3

()
()

1.

()

.

:()

)

:

(

: 2

{ +} { +} { +} { +} { +}

()

()

()

3.

()

:

125

80

125

1

2

3

$$\begin{matrix} \blacksquare \\ \blacksquare \end{matrix} \quad \mathbf{1}$$

: (Pléonasme)

"Une femme est une femme"

■

■

La comparaison

-
-

La similitude

1. "Ü ç " " Ü P "

:Ö 2

• $\mathcal{P}$: (oxymore)

$$2 \quad : \quad \check{R} \quad 3$$

:

()

□

□

$$\begin{pmatrix} 1 \\ \vdots \\ 1 \end{pmatrix}$$

$$\begin{pmatrix} 2 \\ 2 \end{pmatrix} \quad \vdots \quad 2$$

■ () 3

454 1

1 2 :
1.
1

:

: 1

.1 2 2

2 2 1 2

. P

Ř

() ()

3.
.

: 1

:

(-) / (+)

() " " : (Ů) 1

() .

: (eliot) " : Ů 2

81 1

82 2

195 3

. "Hands/ That lift and drop a question on your plate

.(2) (1) (-) / (+)

.() : : Å 1

": : RÅ 2

La chasse des carillons crie dans les gorges (Ruine band)

(-) (+) -

() (+) / (+) 1

.(5+) / (+) 2

:()

**neiger de blancs
bouquets d'étoiles parfumées**

P

Å

1 .

:()

()

2 .

(+) (+) 3

27 1

123 2

11

"

1
.

.(2) (1) (-) / (+) :

: " Métaphore métiotique " () 1

" 0 0 "

: : 2

.

.

(2) (1) (+) / (-) -

" " : () 1

.

() 2

2
.

.

()
3.()

84 1

85 2

101-99 3

mer de la vie :
 " être "
 C'est un lion dans la bataille :
 Faire
 Son courage fait de lui un lion dans la bataille :
 .
 .

Métaphore textologique

Métaphore gritinue

.M.Ironique

:
 Métaphore catachrèse 1
 .¹()
 2 1 Métaphore usée 2
 . = 1 f
 ()

)

(

: 1

.

.

.

3

:

La main qui balançait le berceau a cassé sa pipe

ℳ ℙ

Hardie

2_u

: I

ℳ

.(2) (1) (+) / (+) -1

: 0 -

:() / () 1

() . ()

:() / (+) 2

.¹()

:(+) / (+) 3

":

. ()

:() / (+) 4

: () un midas

:

-

:(+) / (+) 1

:

. () Lamartine

:²(P+) / (+) 2

:

fut loin d'uniter la grandeur de colbets

.

":

:(+) / (+) 3

: (la fontaine)

—

.

$^{1:}(2) \text{ È } (1) (\text{Ā} +) / (\text{Ā} +) \text{ Ò } \check{\text{k}} \text{ II}$
 ____ () :

$\text{.} \check{\text{R}} \text{ " " : } 2$
 $(2) \text{ È } (1) (\text{ ã } +) / (\text{ } +) \text{ Ò } \check{\text{k}} \text{ III}$

() : ()
 . / () /
 :

$\text{. } \text{ę } \text{P} \text{ " } \text{z} \text{ } \check{\text{R}} \text{ " :}$
 :

$\text{. } \hat{\text{a}} \text{ ã : } \text{H} \text{ę :}$
 $^{2:}(2) \text{ È } (1) (\text{ ã } +) / (\text{ ã } +) \text{ Ò } \check{\text{k}} \text{ IV}$

$\text{. } / / :$
 : $\text{U} \text{ } 1$

$\text{. } ()$
 $^3(\check{\text{R}} \text{ : }) : : 2$

() .

1

Périphrase

.
 ĭ
 (+) (+) (+) :b
 (+) (+) (+) b
 .
 R
 ĭ ĭ
 (ĭ)
 (+) (+) (+) b

: ċ ħ R

ĭ

P

(+)/(+)

:

Бŭ Hŭ ž
 " z ù Āz

() :

2

: t
()

.

élocution

.

:
() .1

.

() .2
()

¹. P

. .3

: .4

Ü

Ä

:

▪

:

1"

"

▪

" :

1"

2"

" : ()

.

:

ü

.

q :

Ä

.

.

"

()

1"

.

()

Ä

1
..

Ÿ :

.

()

lj

.

()

Ÿ

Ÿ

2

" : . « »

()

3"

.162 -2 1

2

37 1983

21/1 :(. .)

.

3

" :

1 " .

) ()

(

.

()

ñ

()

ñ

p :

ñ

:

2" .

" : ()

P

:

:

:

3" .

ñ

ñ

63 | 1	1
.163-162 / 2	2
163/1	3

()

(û)

.

١٢ " Û" : " : () ()

() ١٢ " ñ " ١٢

() ١٢ () ()

١٢ ()

() ()

1٢

() ()

.

() " ñ " () ١٢ ()

" : " " " ñ "

« »

" : 2 () ()

" " Û

3

() ()
 () ()
.
.
()
 ()
 ()
" " ()
" " ()
" : () ()
" " 1" :
 - - ()
 ()
 † " "
 () ()
 () ()
 ()
.
û
 ()
.
.
.

- ()
" N "

" " : R
Ź : ĭ (.ă .ț)
Ź p

.¹" :

()

()

.

()

()

()

1. $\dot{N}$ N $\ddot{N}$ n_j $\dot{N}$ $\ddot{N}$ n_j " :

.²" Ølj Ñ Ñ Ł Ñ Lj N nj Ł Lj Lj" :

1. n Ě nj Á 4 nj Á 4Lj Ł

P

$$\cdot (p)$$

é nj nj Ł NLj Ł ÍĶj ě" :

()

() ()

3 (b) **LÒHÚN** 𪔐𪔑

i

()

4

()

 $(\quad)$

()

()

$$\begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \end{array} \quad \acute{n}$$

■ ()

□

nč Ł N̂ Ń Ł N̂lj n̂N̂ Ł ł Łj lj

Ł Łj Ń Ĩ N R̂ N Ł K̂ n Ł N ě

22	1
43	2
51	3
	4

æŭ † ‡ ŭ " :

()

¹(Ɓ ŭ ō † ƚ ƚ Ń †

()

— —

ŏ

() ()

. ƚ ŐH :

() ()

()

$$\frac{\partial \hat{Z}}{\partial \hat{Z}} = \frac{\partial \hat{Z}}{\partial \hat{Z}} \quad ()$$

DŽ

1.

[illegible]

()

()

□

1

È

Āķķ

È

Ķ

â

$$\hat{a} + \hat{a} + \hat{a}$$

Ķ

$$\hat{a} + \hat{a} + \hat{a}$$

â

(3)

(4) :

()

(4) :

()

(1)

(3) (1)

()

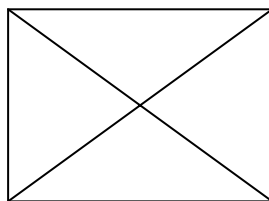
:

(1)

(3)

(4)

|



|

(4)

(3)

(1)

()

:

W N N

()

()

NL

()

u A k)

()

()

.

:

" : (A

.

02

()

:
 ()
 ĩ ()
 1"
 () " "
 - -
 :
 ņ â ņ Ů â ņ Ō â ņ ņ ě ě))
 . ((â ņ ņz â â ő â ņ â
 ()
 P ()
 h () ()
 . ()
 () - ă -
 ()
 :
 +
 -

(ě) : ()

 U ()

: () (2 X)

 () " " : "

 1" " " :

 . . .

ǰ

ú

ǰ

'

Arther Rimbaud -)

' voyelles

A noir , E blanc , I rouge , U vert , O bleu , voyelles¹

" ()

2"

.

.89

1

183

1972

À

P

2

ù

.¹

h̃

.

.

()

()

:

:

Ń Ł ŁŁ nj NO Ó Ł † ě Ł Łj ? † nj Łj Ł ŁjŁ
Ń Łj nj Łj **Ŕ**† **ô** **ā** Ł Ó ŁjŁ ě ŁŃ Ł ŸŃ n Ł Ÿ Ó
Ń ŁŁ Ł Ó Ł † †Ł Ó ě † †ěŁ Ů Ł ÓŁ† Ĉ † ħ nj nj † ŸĤ

— — ()

"

la nature morte "

()

.

.

: Ö k
: k .1

Ń Ł ŁŁ ŋ W Ń Ł ł ħ Ł Łj ? ł ŋ Łj Ł ŁjŁ
+ +

() .. () •

() () ()
• ()

• () •

.

() .

• ()

() () •

• Ů P

DŽ

() ()

●

()

()

1

1

()

-
-

 $\dot{k} \cdot 2$

$\check{N}$ L L L N L L L N $\check{K}$ L L $\check{K}$

DŽ Ł ŃŁŁ Ć Ł ń nj nj Ł ick

$$+ \dot{k}$$

+

$$\check{k} + \check{k}$$

+

ķ

()

●

■

à k e Paul verlaine ()

-
-

()

()

1

^v
Dž

()

()

.. (

 $\frac{V}{DZ}$) $\dot{D}Z$

(

Ĉ Ĥ Ŋ ĵ ŧ ŭ

ō ű ʊ ʏ

ňĥō ħę ĺ

Ä

.

() les chats ()

1.

: ħ

Ň Ĥ ĤĤ ĵ ű Ĥ Ĥĥ Ĥ ĺ ? ŧ ĵ ĺ ĤĤĤ

+

Ň ĺ ĵ ĺ Ĥ Ŋ ō ä Ĥ Ŋ ĺĤ ĥ ĤŇ Ĥ ĤŇ ħ Ĥ Ĥ Ŋ

+ ĺ + Ĥ +

Ň ĤĤ Ĥ Ŋ Ĥ ŧ ŧĤ Ŋ Ĥ ŧ ŧĤ ŭ Ĥ ŊĤĤ Ĉ ŧ ħ ĵ ĵ ŧĤĤ

ĺ Ĥ + ĺ Ĥ

ń

ń

U

-
-

Ě Ľ Ń Ł Ǻ Ħ

R

Li Li

-
-

ķ

-
-

$\check{N}$ $L L$ $L \acute{N}$ $L \ddagger$ $L L \acute{N} \check{L} \ddagger$ $L \check{L}$ $\check{Z}$ $L \acute{N} L \hat{C}$ $L \text{ " } n j n j$ $L \check{Y} \check{K}$

$+$ $+$ $+$ $+$ $+$

3

.

.

.

:

l

ky

.

.

:l

1

.

ú

:

.

" :

:

hij t Ȯ Ō ō ǎ t Ů aňň W Ł Ł
()

: 1

nj ŁŁ Æ Ø Ł t ů Ł W ɔ t ń ǵ ǎ ň

:

nj ńŁ t Ł ɳæ ń tt ɳ ń ń ɣ ɖ t ń
ń

.2"

.

.

: 2

:

ᑭ

".

ᑭ

.

.

()

"

"

"

"

"

ᑭ

".

ᑭ

1"

.

ᑭ

.

:

07

()

1
.

:

"

()

2"

.

:

()

" ()

1"

.

2

: 3

:

.

:

:

()

.3

.

52	1
	2
210	3

$$\begin{array}{rcl} 2 & = & 1 \quad -1 \\ 2 \downarrow & \neq & 1 \downarrow \quad -2 \\ 2 \downarrow & = & 1 \downarrow \quad -3 \end{array}$$

2 1

2

3 1

$$\begin{array}{ccc} \cdot & \cdot & \cdot \cdot \\ & : & (\quad) \end{array}$$

Mon enfant, ma sœur
Songe à la douceur

douceur

sœur

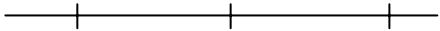
"

1 "

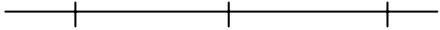
2 .

210	1
211	2

: ()



.



.

.

()

.¹

" :
û

" "

▪

1"

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

•

η

1

$$\check{k} \quad \eta \quad \check{k}$$

11.

R

 $\text{\AA}$

ķ ņ

η

$$\vdash (90.)$$

Ł ł Ł Ł Ń ń Ń Ń ń Ń Ń Ń

10

1

nj Lj **Huē** Ł Ł Ć Ń nj Ł Ł Ł Ć nj **HuŃ** Ń Ń Ń Ł Ć Ł Ł Ł Ł Ć

211

R

(130.)

1

27

2

.. R

".

1 "

)

() (

.

(bank)

(bank)

:

Ö

1

()

:

P

P

()

:

.

.

.

: $\hat{R}$ $\bar{O}$ 2

$\mathcal{N}$.

...

1" . $\hat{U}$

.

$\mathcal{P}$

1

: ¢

"

"1 R

Ä

.

²{ ~~ENL~~ ~~añ~~ ~~ij~~ ~~ENL~~ }

³()

(Æ) ()

4

.

.

R

.5
.

.384 1983

1

4

2

.

3

388

4

388

5

(18)"tēēn lī nj ņ ē ʔlī ō lī nj Bŏl'ī l'": 4

l' l' ņ l'":

(214)"é h' R ē ē l' ŭ
(61)"w ʔ l' nj ņ l' l' K' l' l'":

(214)"w l' l' l' w ʔ l' ņ l' l' l'":
(94)"ŋ l' ŭ l' l' nj ņ l' l' l' l'":

l' ŭ K' l' l' l' l'":

(68)"ē ŭ ŭ ņ l' l' l' l'
ŋ l' l' l' ņ l' l' l'":

.(225)" l' nj l' l' ŭ ņ

(11)" l' l' ņ ņ ņ l' l' l' l' l' l' l' l' l' l'": 5

.(6)"ē l' l' ņ l' l' G nj nj":
)"ŋ ņ nj l' ņ l' l' l' ŭ l' l' l'":

.(187

1" ńńł ńłł łłł ńńł łłł ":

2" ńńł ńłł łłł ńńł łłł ńńł ":

: ń

()

ń
:
ńńłłł ń

"

3" .

ńńłłł ńńłłł ńńłłł ńńłłł ńńłłł ńńłłł ńńłłł ńńłłł

"

ń

ń

4 .

11

1

11

2

754/2

3

$$(\quad)$$

11

1..

■ ■ ■

p

□

□

2) $l_1, l_2 \in \mathbb{N}$ $l_1 \neq l_2$ $l_1 \neq 0$ $l_2 \neq 0$ $l_1 \neq 1$ $l_2 \neq 1$ $l_1 \neq 2$ $l_2 \neq 2$ $l_1 \neq 3$ $l_2 \neq 3$ $l_1 \neq 4$ $l_2 \neq 4$ $l_1 \neq 5$ $l_2 \neq 5$ $l_1 \neq 6$ $l_2 \neq 6$ $l_1 \neq 7$ $l_2 \neq 7$ $l_1 \neq 8$ $l_2 \neq 8$ $l_1 \neq 9$ $l_2 \neq 9$ $l_1 \neq 10$ $l_2 \neq 10$ $l_1 \neq 11$ $l_2 \neq 11$ $l_1 \neq 12$ $l_2 \neq 12$ $l_1 \neq 13$ $l_2 \neq 13$ $l_1 \neq 14$ $l_2 \neq 14$ $l_1 \neq 15$ $l_2 \neq 15$ $l_1 \neq 16$ $l_2 \neq 16$ $l_1 \neq 17$ $l_2 \neq 17$ $l_1 \neq 18$ $l_2 \neq 18$ $l_1 \neq 19$ $l_2 \neq 19$ $l_1 \neq 20$ $l_2 \neq 20$ $l_1 \neq 21$ $l_2 \neq 21$ $l_1 \neq 22$ $l_2 \neq 22$ $l_1 \neq 23$ $l_2 \neq 23$ $l_1 \neq 24$ $l_2 \neq 24$ $l_1 \neq 25$ $l_2 \neq 25$ $l_1 \neq 26$ $l_2 \neq 26$ $l_1 \neq 27$ $l_2 \neq 27$ $l_1 \neq 28$ $l_2 \neq 28$ $l_1 \neq 29$ $l_2 \neq 29$ $l_1 \neq 30$ $l_2 \neq 30$ $l_1 \neq 31$ $l_2 \neq 31$ $l_1 \neq 32$ $l_2 \neq 32$ $l_1 \neq 33$ $l_2 \neq 33$ $l_1 \neq 34$ $l_2 \neq 34$ $l_1 \neq 35$ $l_2 \neq 35$ $l_1 \neq 36$ $l_2 \neq 36$ $l_1 \neq 37$ $l_2 \neq 37$ $l_1 \neq 38$ $l_2 \neq 38$ $l_1 \neq 39$ $l_2 \neq 39$ $l_1 \neq 40$ $l_2 \neq 40$ $l_1 \neq 41$ $l_2 \neq 41$ $l_1 \neq 42$ $l_2 \neq 42$ $l_1 \neq 43$ $l_2 \neq 43$ $l_1 \neq 44$ $l_2 \neq 44$ $l_1 \neq 45$ $l_2 \neq 45$ $l_1 \neq 46$ $l_2 \neq 46$ $l_1 \neq 47$ $l_2 \neq 47$ $l_1 \neq 48$ $l_2 \neq 48$ $l_1 \neq 49$ $l_2 \neq 49$ $l_1 \neq 50$ $l_2 \neq 50$ $l_1 \neq 51$ $l_2 \neq 51$ $l_1 \neq 52$ $l_2 \neq 52$ $l_1 \neq 53$ $l_2 \neq 53$ $l_1 \neq 54$ $l_2 \neq 54$ $l_1 \neq 55$ $l_2 \neq 55$ $l_1 \neq 56$ $l_2 \neq 56$ $l_1 \neq 57$ $l_2 \neq 57$ $l_1 \neq 58$ $l_2 \neq 58$ $l_1 \neq 59$ $l_2 \neq 59$ $l_1 \neq 60$ $l_2 \neq 60$ $l_1 \neq 61$ $l_2 \neq 61$ $l_1 \neq 62$ $l_2 \neq 62$ $l_1 \neq 63$ $l_2 \neq 63$ $l_1 \neq 64$ $l_2 \neq 64$ $l_1 \neq 65$ $l_2 \neq 65$ $l_1 \neq 66$ $l_2 \neq 66$ $l_1 \neq 67$ $l_2 \neq 67$ $l_1 \neq 68$ $l_2 \neq 68$ $l_1 \neq 69$ $l_2 \neq 69$ $l_1 \neq 70$ $l_2 \neq 70$ $l_1 \neq 71$ $l_2 \neq 71$ $l_1 \neq 72$ $l_2 \neq 72$ $l_1 \neq 73$ $l_2 \neq 73$ $l_1 \neq 74$ $l_2 \neq 74$ $l_1 \neq 75$ $l_2 \neq 75$ $l_1 \neq 76$ $l_2 \neq 76$ $l_1 \neq 77$ $l_2 \neq 77$ $l_1 \neq 78$ $l_2 \neq 78$ $l_1 \neq 79$ $l_2 \neq 79$ $l_1 \neq 80$ $l_2 \neq 80$ $l_1 \neq 81$ $l_2 \neq 81$ $l_1 \neq 82$ $l_2 \neq 82$ $l_1 \neq 83$ $l_2 \neq 83$ $l_1 \neq 84$ $l_2 \neq 84$ $l_1 \neq 85$ $l_2 \neq 85$ $l_1 \neq 86$ $l_2 \neq 86$ $l_1 \neq 87$ $l_2 \neq 87$ $l_1 \neq 88$ $l_2 \neq 88$ $l_1 \neq 89$ $l_2 \neq 89$ $l_1 \neq 90$ $l_2 \neq 90$ $l_1 \neq 91$ $l_2 \neq 91$ $l_1 \neq 92$ $l_2 \neq 92$ $l_1 \neq 93$ $l_2 \neq 93$ $l_1 \neq 94$ $l_2 \neq 94$ $l_1 \neq 95$ $l_2 \neq 95$ $l_1 \neq 96$ $l_2 \neq 96$ $l_1 \neq 97$ $l_2 \neq 97$ $l_1 \neq 98$ $l_2 \neq 98$ $l_1 \neq 99$ $l_2 \neq 99$ $l_1 \neq 100$ $l_2 \neq 100$ $l_1 \neq 101$ $l_2 \neq 101$ $l_1 \neq 102$ $l_2 \neq 102$ $l_1 \neq 103$ $l_2 \neq 103$ $l_1 \neq 104$ $l_2 \neq 104$ $l_1 \neq 105$ $l_2 \neq 105$ $l_1 \neq 106$ $l_2 \neq 106$ $l_1 \neq 107$ $l_2 \neq 107$ $l_1 \neq 108$ $l_2 \neq 108$ $l_1 \neq 109$ $l_2 \neq 109$ $l_1 \neq 110$ $l_2 \neq 110$ $l_1 \neq 111$ $l_2 \neq 111$ $l_1 \neq 112$ $l_2 \neq 112$ $l_1 \neq 113$ $l_2 \neq 113$ $l_1 \neq 114$ $l_2 \neq 114$ $l_1 \neq 115$ $l_2 \neq 115$ $l_1 \neq 116$ $l_2 \neq 116$ $l_1 \neq 117$ $l_2 \neq 117$ $l_1 \neq 118$ $l_2 \neq 118$ $l_1 \neq 119$ $l_2 \neq 119$ $l_1 \neq 120$ $l_2 \neq 120$ $l_1 \neq 121$ $l_2 \neq 121$ $l_1 \neq 122$ $l_2 \neq 122$ $l_1 \neq 123$ $l_2 \neq 123$ $l_1 \neq 124$ $l_2 \neq 124$ $l_1 \neq 125$ $l_2 \neq 125$ $l_1 \neq 126$ $l_2 \neq 126$ $l_1 \neq 127$ $l_2 \neq 127$ $l_1 \neq 128$ $l_2 \neq 128$ $l_1 \neq 129$ $l_2 \neq 129$ $l_1 \neq 130$ $l_2 \neq 130$ $l_1 \neq 131$ $l_2 \neq 131$ $l_1 \neq 132$ $l_2 \neq 132$ $l_1 \neq 133$ $l_$

ĐŽ

3" Ł NŁ ł NŁŁ Ą KŁŁ Ó ę":

11.

č ě

4

5 //

□

* nĭ Ł **KĚ** nĭ'N 'n t *

. 30 1981

385 1980 .

4

81

-
-

□

□

* LL Á Í Ĳ *

111

2.

11

Ł Ń Ł nj D KŲ rał nŭ Ć ŁŃ nj N Lj K ı ũ

□

□

-
-

[illegible]

■

à à ħ

hu ".

Lj NO Ň NO NO NO NO NO Lj NO Ň NO :

$$N$$

Ň

Ň

Ň

Ň

Ň

Ň

Ň

N

Ň

Ň

Ň

Ň

N

.

N

P

Ä

Ú

P

P

1

.

-
-

()

□

□

nj ń Ł ń ń ń Ł Ł ń Ł Ō nj ǣ ě ń nj ǣ ń Ø Ł Ł Ł

H

nj Ć Ĺ Ľ ĭ ħ ě ĺ nj ě ů q w Ł Ŏ ǎ ł æ Ů

nj ŃŁ nj dż Ø n D Ł ħ dź Lj'n n dź Lj'n ŁŁ nŃ Ħ

nj l ā Ń Í Ł Ą Ĳ Ñ Ł ħ Ĳ ǎ

nj Ł Ń Ł Ł ą ǫ ń ę nj ɒ Ć Ń ɲ ǰ ă ă

Æ

nj Ć D ~~Ā~~ ēk Ņ N ĺ Lj Lj n f ě k ĺ Lj

nj ɛ ɛ̃ ɲ ɥ ɰ ǎ ɛ ɸ ɛɛ́ ɛ ɒ ɤ ɤ̃ ɰ

□

□

nj ɛŋ ŋɛ́ ɲɛ́ ɔ́ ɛ́ ɲɛ́ ɲ ɛ́ nj æŋ nj ɛ́ ɲ ɛ́ ɲ

1.

[illegible]

A

□

nj ņ ĺ ŋ Ł Ń ā wŁ ŅŇ Ł Ó Ł řLjn W Ŋ

2

$$\begin{array}{c} \text{v} \\ \text{N} \\ \text{N} \end{array}$$

č l ě ě ":

h

[illegible]

3 (65

1

273/1 (. .)

192/1 2

207/1 3

:**Ķ**

Ú

Ē Ĩ Ō ōĒ Ņ ṒŅĻŮ ŋ ů Ŗ Ē Ĩ Ĩ ů Ŗ Ē ":

Ō Ē ṒŅŅ a ħĻ ĒĻ ŋĒ Ķ Ĩ Ů": (6)"Ŋ Ļ

(7)"ŲĒŅĒ ŐŮ Ĩ Ļ": (39)" Ē ĻĒ Ē

-():

Ķ :

(6)" Ē ħ ŐŮĒ Ē ŋ Ē ĨĒĒĒ ĨŮ": ħ

" ħ Ő "

.

Ķ :

Ō

:

ħ Ō ħ

Ō **Ķ** :

.¹

Ž

Ů ŮĒ Ů Ĩ Ķ æŮ Ō'ħ Ļ Ů ħŮ

(105) " NO Lj k t c l t k k Lj NO k N nj k t " :
t NO Lj k t ņ ě t nj t ō Ń Ó Lj k t " :
Ů (75) " nj ō N Č ņ k h
() ()
(105) " c l b̄ Lj q ã h N k t NO H u k t " :
Lj
.1
nj ũ ņ Lj N t nj ý ů ņ ņ t Lj N ř ý ů
2

1	.	/
2	208/1	8 ص 161 .

:

ñ

P

.

1

N

2

Ê

Ê :

3"

"."

4

.

68

1

198/1

2

. 162

3

67

4

.

:

:

.

1

ń **Ŕ** ń ń **ř** **ó**
 Ŕ **ó** **!** **Ŕ** **ó** ń

.

: 2 Ů

ŃŃŁ Ŕ Ń **Ů**ŃŃ ń ń ń đž **Ů**Ń ʍ ǫ

.

: 1

ŁŃ æŮ Ź ʔŔ ǫ Ķ ǫ Ł Ń Ł

P ()

Ä

.

Ä

" :

2"

.

hŭ":

3" ń Łj ʌŁjŃĕ ÈŸŁ Ǳ ʌ "

5" ń nj Ń ǪŁ Ł Ń Ł Łj Łnj ń ʌ ĕŷŷ Ł ĕ ń ŁŁ "

4" Łjĕ ʌ ʌŃ Ł

" "

Ú

Ä

Ä

.

ŁŸ Ń ń Ł ʌŃ nj Ł ǪŁ ʌĕ ń nj ŃŁŃ ń Łj Łj nj Łń Ł ʌŕ nj Ł Ǫń ŁŁ ʌ ŁjŁj":

1" ŃŁj ʌ ǪŁ Ł Ń Ġ nj Ń nj ń ʌŁ ń Łń Ł Ł Ł Ÿ Ł

108

1

166/1

2

. 185

3

27

4

12

5

() ()

" "

()

."ŲŁ Ł Ń ŋ Ą Ł ŁŃ Ł Ą Ł Ń ŁŲ":

.

2

Ł Ą ģ Ł Ń ŃŲ Ł":

:

3 "Ł Ą ģ Ł Ą ŃŲ Ł

:

ŋ Ł Ų Ł Ł ģ Ń ŲŁŁŲ Ł Ą Ą Ń Ł Ų Ł Ł Ł Ł Ł Ł

.

.

.4

ŋ Ł Ų Ł Ł ģ Ń ŲŁŁŲ Ł Ą Ą Ń Ł Ų Ł Ł Ł Ł Ł

24	1
180 /1	2
. 162	3
290	4

■
η

1.

𐌱 𐌳𐌵 æŷ 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 æŷ 𐌺 𐌹 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌱 𐌹 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹
 𐌱 𐌺 𐌹 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹
 𐌱 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹 𐌹 𐌲 𐌺 𐌹

2

□

□

n	ă p n n n
	t

:

.

()

"

ø

":

ŋ

ř

":

ž

()

(ø)

"

"

ž

.

ŋ

(ě)

(ø)

:

"

ŋ

":

ŋ

1"

.

:

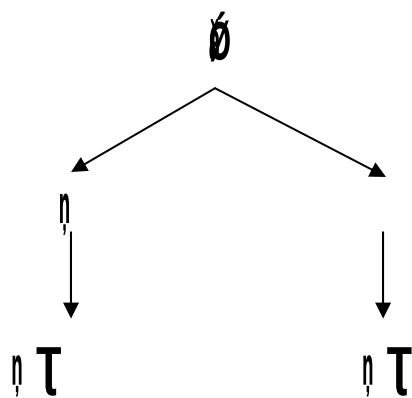
:Б ü

()

(~~Ø~~)

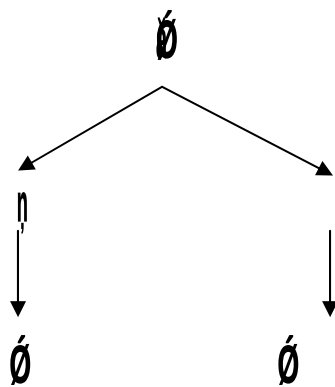
(η)

:



: ü

:



: 2

P

.¹

00

0 :

"

ř 00

ř 0 :

.²"

.³

Ł ŁŃ Ł È ŋ Ň Ą Ę Ł Ń ŋ Ł Ó Ł Ó ũ

Ń

-()

.⁴

194/1 1

194/1 2

233 3

P (41.) 198/1 4

. P

Ł ŁŃ Ć ŁŃ ĬŁŁ Ł dŹŃŃ Ń Ť Ź Ć Ź Ć

P

.

.2
.

1

ŃŃ ŁŃ ŁŃ Ů Ń ŁŁ ŃŁ ŁŁ Ų Ń ŁŁ ŃŃŁ
ŃŃ ŮŁŁ ŁŁ ŁŁ ŁŁ ŲŁ ŃŁŁ Ų

ę

. P ()

l ę

ń

: Ą

:(ł łł) -1

.

:(łł) -2

¹"ā u ęh " : ęh ǎ ę ǫ h

".

²"

³" Ĳ ǎ ":

(Ĳ)

: P

3	ł	1
4	ł	2

7	1
64/4	2
34	3

:(lj lly) 5

.

:(lj lly') 6

U

ky

1. h t

:

I	
æ o' æ o' Q p ? Hu AE	ak ky a
ç ky l ky ky	a h

□
□

Ł Ń Ó Ų ŁŁŃŁj Ć Ł ":

()

1" N L njô N

[illegible]

() ()

□

□

Ł ŁŃ Łł Ń Ĩ Ũ Ę Ł Ĳ Ÿ Ń Ń ĩ Ł

3. $\blacksquare$

1

U

■

P

P

1

η

1

■ ■

1

".

1"

.

.

À

.

: Æ

ħ

¹ h æ Ā ę Ō

.

R

.2
:

Ō ě È Ō ě :

.1

È Ō ě Ō ě :

.2

H Ě e Ě p :

.3

: .4

.Ō ě Ě ę

.5

. : Û

: : Û

8 + + +

.

: Û

³ . ()

	369	1
25		2
102		3

: ù

.

1.

:Ě ù

N

.

.

Ě ố :

8 ž + ů ž :

2.

.

.1
.

ǦH æǰ ę Ǧ ę Ğ

"

Ξ : () ()

: ? ? Ǧ
Ǧ : ?

:

Ů

.

.

.

2" .

.3
.

176	1
	2
64	3

â ñ Ñ ę ? Æ H

1
.

.

:

ę

.

"

2
.".

:

1.

:

² h Æ æ Õ ę

³ h æ Æ ę Õ : û

⁴ Æ h Õ ę ú
h Æ æ æ
P

5.

û

6" â ":

369	1
29	2
369	3
377	4
336- 335	5
4	6

1" .

Ù

" .

2"

ô ę " :
ę 2 ?

Ŕę Ŗ ę 2 3 .
 4" 0̄

▪

57

367	1
	2
58	3
44	4

":

:

:

8

ô

: () ()

ô

Ř ě

Ř ě

1"

2 ? :

û

û

û "

û

"

: ı

Ǧ ǧ Ğ Ǩ ǫ

2

59	1
106	2

à Ķ l 8 ů ů

:

Ōę ó Ķ ř Ō ę

.

ţ

:

? Ñ Ʒ ζ æŮ Ć Б

:

ř ζ Ć ř ĳ ř ĳ æŮ

:

ᑭ

ù

ę

ĶŔ

Ō

.

:

.1
.

Ć à ù Ķ

.

:

Ĉ Ĉ

Ķ

"

. 2"

P

û

: 1

238/1

85 2

:

Ů

ōó

Ů

ķ

8

БŮ

Ō

ęε

æŮ

Ä

:

Ä

Ć

à Ů Ķ

...".

Ä

()

.

.1

Ć

æ

Ŕ

8

æŮ Ģ

Ä

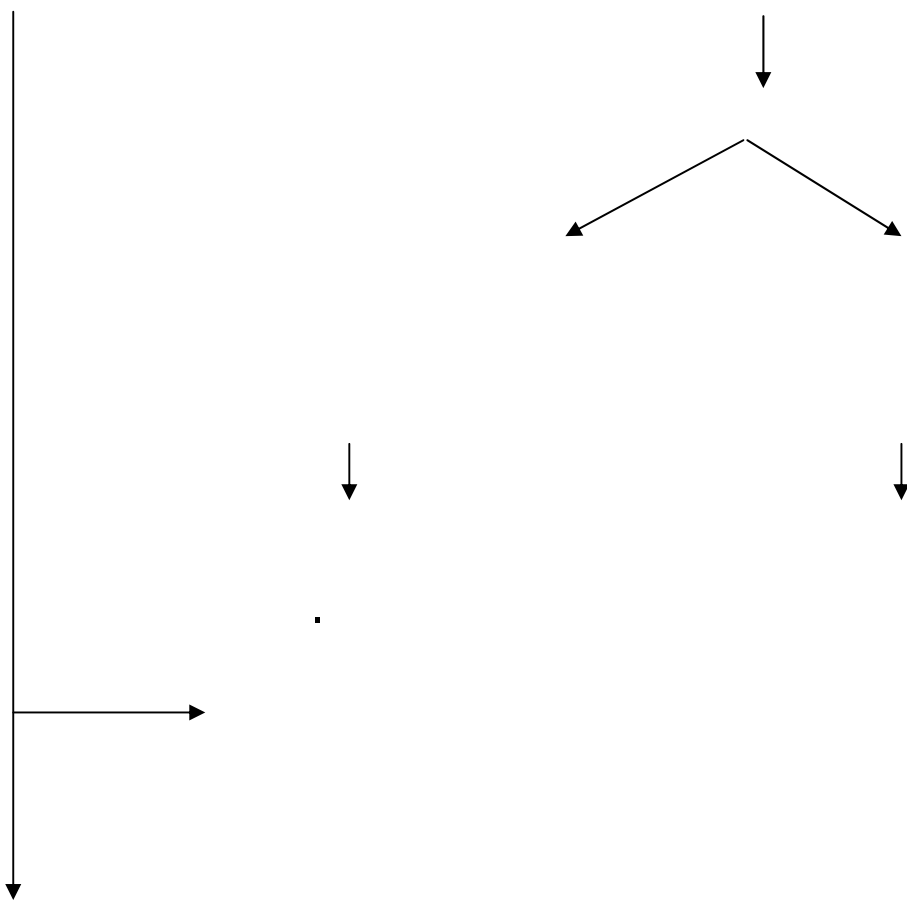
:

Ÿ

Ķ

ę N

:

 $\ddot{r} :$

()

1.
.

: 1

▪ ø ę :

▪

: 2

:()

8 **ķ Ÿ à**

h : ()

▪

P

1

h

·
:
3

·
È ¢ Ñ ħ Ó ħ ô
..8 Æ Æ ħ R

1
·

"
·

2"
·

Ĥ :

·3
·

46	1
42/48	2
176	3

ĶĦ æŭ

11

 $\hat{a} :$

1.

NJ

-
-

• Ő

2.

1 :

.1

□

□

Ö 3

Ö

ķ

■

()

à ů

ǎu

t 8 ü E

$$\hat{\mathbf{O}} :$$

.2

. .4

. .5

.

: :

1

: 2

:

1

2

Ä

.

:

ŷ

Ŕ

Æ

2

:

1" .

: Ÿ

8Ó

8Ó

1

:

:

Ů

.

1

()

.

P

:

2

H

ę

H

ă

Ů

Ä

"

3 "

.

"8

8

t

"

4"

.

t

".

114

1

141

2

115

3

109

4

" : ()

1 "

: R e

.2

H R R

3 (p)

(p)

:

.

:

e a

:

" e K a

4 "

P

1

.28 2001

81

80

2

81

3

83

4

.

1.
.

R

()

:²()

è

**Un frais parfum sortait des
Touffes d'asphodeles**

Un frais parfum : ()

:

: 1

.

: 0 2

.

: 3

:

frais parfum

: ħ æ : P

ø È

1.
.

:

:

()

:

1

.

.2
.

: ę

H :

123 1

41 2

:

:

Ů Ő

: ř

: . de

.æ

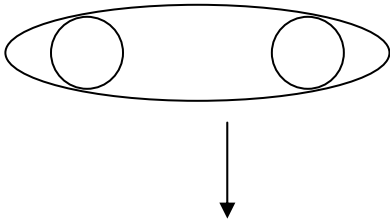
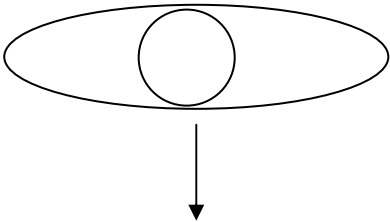
.¹

Ƣ

: 2

()

.²

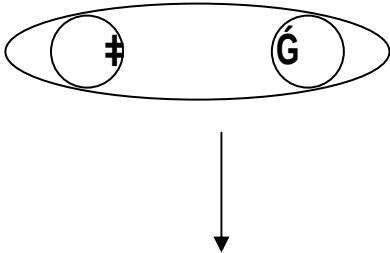
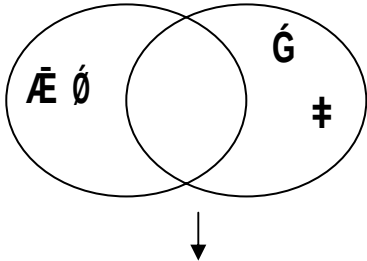


ǦŮ ù Æ ø :

. ‡ Ğ :

:

:



▪

▪

الخاتمة

P

.

Figure

û

û

Figures de pensées Figures de mots

.

.

()

.

() ()
()

.

:()

()

▪

▪

() ()

.()

:()

: **.1**

()

élocutio

▪

: **.2**

..

()

▪

()

.

()

:

()

.

:

:

1

. $\ddot{A}$

:

2

.

:

3

.

()

$\mathbb{N}$

.

Quintilien ()
()
Figures du () Tropes
discours

() ()

. P

.

.

P

.

.

W

.()

()

()

()

()

.

७

.

()

.

5

.

.

.

.

Y

Intuition

Champ sémantique

Imitation

Axe

Contenu

Contenant

P

Discours

Discursif

Créatif

Création

Signifiant

Connotation ()

Sémantique

Signifié

Signe

Sémantisme

Atomes sémantisme ()

Iférence

Iférence Immediate

Sub-Altération

Effet stylistique

Effet esthétique

P

Modalisateur

Littéralité

Herméneutique

Rytme

Substitution

Paradigmatique

Rhétorique

Rhétoricien ()

Rhétoriqueur

Structure

Structural

Structuralisme

Vers

3

Genre

Esthétique

P

Synecdoque

Trope

ê		é
Modilisateur ()		Mentale représentation()
Comparaison		Subjectif
Ressemblance		Subjectivité
Comparé		
Comparant		Syntagme
Personification		Syntaxe ()
Hémistiche		Symbole
Poésie		Signe
Poétique (adj)		
Poétique		Procédé de style
Forme		â
Formel		Style
Formaliste		Stylistique
Isomorfisme		Stylisticien ()
î		Prédication
Figure		Sujet
Image		Prédictat
Image visuell		Contexte
coustique		Synagmatique (axe) ()
Littéraire	Image	Sémiologie
	Image	Sémiotique
Image Poétique		

Lexème ()		Image Abstraite
Equivalence		Image Impressive
	8	Image Plastique
Ecart		Concept
Contraste		Pictural
Eloquence		Figuratif (temps) ()
Emotif		Mise en figure
Concept-Notion		ô
	à	Contrariété
Situation ()		Sub-Contrariété ()
Indice		Ellips
Poème		
Séquence		Conformité
Rime		Catharsis
Opposition		ț
Juxtaposition		Métaphore
	ö	Métaphorique
Parole		Métaphore.....
Locuteur		Métaphore fillé
Quantitatif stylistique()		Expression
Métonymie		Expressif
Génétique stylistique)		Expressivité
		Arbitraire(du signe) ()

Texte	
Textuel	Pertinant
Système	Adecation Ů
Ipertinence	Ambiguïté
	Epopée
	Inspiration
Fonction	Inspiré ()
Fonctionnel	
Unités de sens	Comme
Monorime	Fable
Métaphysique	Analogie
Description	Substance
Descriptif	Monème
Coordination	Mythe
	Contradiction
	Elocution ()
	Vers régulier
	Versification
	Versifié
	Système
	Ecart
	Espèce
	Orientation

1. H
2. .1961
θ
3. 1996
Ö
4. .1997
Û
5. 1952
Ö
6.)
7. :
k
8. http://www.altafsir.com
ÿ
9. .1986
1967
10. .1945
t
11. .(.)
12. .1947
13. .1979
14. P
15. www.qurancomplex.com
Æ Ó
16. /
Æ
17. P
Û
T

Ä P .18

1972

1981

.210 Y .19

.20

. 1997

P .21

.1987

.1969 .22

.23

.1997

ê P .24

.1994

P

P § . . .25

1983

ê P .26

.1991

-

P .27

1990

Y z .28

1983

Ž

.29

1992

.30

.

.1996 -

.1996 -

.31

P

.32

.1986

P

.33

2000

1980

.34

P ō U Y

.35

122 1996

..

.36

P

.37

.1999

3

Ž

.38

.1986

.39

.1981

Ñ ě

.hu

.40

.41

—	Р ξ	ϵ	.42
		.1994	
	ā ê Р		.43
		.1999	
БЃ	Ÿ		.44
2004 .		/	
	Р Ÿ		.45
		2002	
	â		
		h	.46
		.1980	
			.47
		1997	
	Р		.48
		2001	
			.49
		.2000- -	
...		ř ŧ	.50
	Р		.51
.1982			
			.52
			.53
	ê		
.1986			.54

	403	
2		.55
	.1992	
ô		
/	Æ [˘]	.56
	/	
õ	ö	. .57
	2003	
- 1985		.58
	ű ű	.59
	2000 - 1420 :	
	ı	
.1984	ä å	.60
.1991		.61
		.62
	1999	
.	-	.63
		.64
		.65
1981 2 à 4	à	.66
.1966	19 HÛ	.67

ħ

Ɔ

.68

.1993

8

Ɔ

.69

2000

Ɔ

.70

.1995

Ɔ

.71

2003

Ɔ

Ɔ

Æ Ø

.72

.1983

à

- -

.73

.()

ƒ

.74

.1987

.1983

.75

—

ÿ

.76

.1992

Ʈ

.77

.1980

1987

.78

.1983	ÿ	.79
	ÿ ç	.80
		.81
	1991	
		.82
()	Б	.83
	.1985	
		.84
.1980		
		.85
()		.86
	.1999	
	Р -	.87
	.1999 —	
	⋮	
/ à H		.88
1993		
	È	.89
	.	
	È	.90

			.91
		1997	
			.92
P		.	. .93
	.1981		
	H		.94
	1990		